

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master en
Option : Didactique et langues appliquées
Titre

L'enseignement / apprentissage du vocabulaire

Le cas des apprenants de 5^{ème} année primaire à El-Oued.

Préparé par :

- KRIKA Selma.

-REZZAG BAARA Meriem

-SELMY Maissa

Sous la direction de :

Dr. BASSI Mohammed El Hadi

Présenté et soutenu publiquement le mercredi 05 juin 2024

----- **Membre du jury** -----

Noms et Prénoms	Qualité	Etablissement
*Pr. Djediai Abdelmalek	Président	Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
*Dr. Chemmar Said	examinateur	Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
*Dr. Bassi mohammed El Hadi	Encadrant	Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued

Année universitaire : 2023/2024

Remerciements

Nous commençons par exprimer notre reconnaissance à Dieu tout-puissant pour sa grâce, qui nous a permis de planifier, de réaliser et de finaliser ce travail. Nous exprimons également toute notre gratitude envers tous les enseignants qui nous ont guidés au cours de ces années. En particulier, nous tenons à remercier notre encadrant pour ce travail, le Dr.BASSI Med Elhadi, dont les efforts inlassable nous ont été d'une aide précieuse. Nous remercions les membres de **jury** d'avoir accepté d'évaluer ce modeste travail. Nous sommes reconnaissants envers tous ceux qui de près ou de loin, nous ont soutenus dans l'élaboration de travail.

Merci beaucoup

Dédicace

Avec tout amour et ma considération

Je dédie humblement ce travail:

A mes précieux parents, véritable piliers de ma force et clés de ma réussite.

leur amour indéfectible, leurs sacrifices, leur soutien moral, leurs sacrifices leurs prières m'ont accompagné tout au long de mes études.

Que le Bon Dieu les préserve en bonne santé.

A mon conjoint K. Faris qui m'a encouragé à pour suivre mes études et qui a toujours été un soutien inébranlable.

Selma

Dédicace

Je dédie le fruit de ce modeste travail

A mes chers parents que Dieu les garde.

A mon mari qui m'a poussé de continuer mes études, qui n'a jamais cessé de me soutenir
Moralelement et matériellement.

A mes enfants.

A mes frères et mes sœurs

Meriem

Dédicace

Je dédie ce travail

A mes chers parents.

A mes très chères sœurs et mes chers frères

Meissa

✓	Remerciements	
✓	Dédicaces	
✓	Table des matières.	
✓	Table de matières	
✓	Liste des figures.....	
	Introduction générale.....	11
	Partie théorique	14
	Chapitre n° 01:Le Vocabulaire	15
	1- Définition:	16
	1-1- le vocabulaire:	16
	1-1-1- Typologies du vocabulaire:.....	16
	1-1-2- Définition du vocabulaire:	16
	1-2- Définition de lexique:.....	17
	2- La différence entre lexique et vocabulaire:.....	17
	3-Définition du mot:	18
	4-Les relations sémantiques:	18
	4-1- synonyme:	18
	4-2- L'antonyme:	19
	4-3- L'homonymie:	19
	4-4- La polysémie:	19
	5- les types du vocabulaire:.....	20
	5-1- le vocabulaire actif:	20
	5-2- le vocabulaire passif:.....	20
	5-3- Le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif:.....	21
	6- la place du vocabulaire dans les méthodologies et les approches:	21
	6-1- la méthodologie traditionnelle:	22
	6-2- La méthodologie naturelle:.....	22
	6-3- La méthode directe:.....	23
	6-4- la méthode active:	23
	6-5- la méthode audio-orale:.....	23
	6-6- la méthode structuro-globale audio-visuelle SGAV:	24
	6-7- l'approche communicative:	24
	6-8-Approche par compétence:.....	24
	6-9-Approche cognitive:	25
	7- L'enseignement de vocabulaire par a port à la grammaire:.....	25
	8-L'importance du vocabulaire:	26
	Chapitre n° 02:L'enseignement / apprentissage du vocabulaire	27
	1- L'enseignement / apprentissage:	28

1- 1- La définition de l'enseignement:	28
1-2- La définition de l'apprentissage:.....	28
2- Les stratégies d'apprentissage du vocabulaire en classe de LE cycle primaire:	28
2-1- La définition de stratégie de l'enseignement apprentissage:	28
2-2- Les types de stratégie de l'enseignement apprentissage:	29
2-2-1- Les stratégies cognitives:	29
2-2-2- Les stratégies métacognitive:	29
2-2-3- Les stratégies socio affective:	30
2-3- L'importance des stratégies :.....	30
3- la compétence lexicale:.....	30
3-1- La compétence:	30
3-2- La compétence lexicale:	30
3-3- les composantes de la compétence lexicale:	30
3-3-1- la composante linguistique:.....	31
3-3-2- la composante socioculturelle:.....	31
3-3-3- la composante stratégique:.....	31
3-3-4- la composante référentielle:	31
3-3-5- la composante discursive:	31
4- Le rôle de l'enseignant:	31
5- Les outils pour enseigner /apprendre le vocabulaire:.....	32
5-1- Les outils officiels:.....	32
5-1-1- Le programme scolaire:	32
5-1-2- Le manuel scolaire:	32
5-1-3- Le guide de l'enseignant:.....	32
5-2- les supports pédagogiques:.....	33
6- l'utilisation des TICE dans l'enseignement/ apprentissage du vocabulaire:	34
7-L'évaluation de l'utilisation du vocabulaire:.....	34
7-1- La notion d'évaluation:	35
7-2- Les différents types d'évaluation du vocabulaire:.....	35
8- Les difficultés de l'apprentissage du vocabulaire:	36
Partie pratique	37
Chapitre n°03: questionnaire	38
1- La méthodologie:	39
2- Présentation de questionnaire:.....	39
3- Le but de questionnaire:	39
4- Le corpus:	39
5- Analyse des résultats obtenus:	40

6- Synthèse:	49
Chapitre n°04: L'expérimentation	50
1- La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire:	51
1-1- Une description du manuel scolaire dans le 5 ^{ème} année primaire:	51
1-2- Les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire :	51
1-3- Le déroulement d'une séance de vocabulaire :	51
2- Le choix de méthode:	52
3- Présentation de corpus:	52
3-1- le terrain:	52
3-3- Les participants:	52
3-4- La taille des échantillons:	52
3-4-1- Présentation du groupe témoins:	53
3-4-2- présentation du groupe expérimental:	53
4- déroulement de L'expérimentation:	53
4-1- Pré test:	53
4-1 -1- Déroulement de la séance d'apprentissage:	53
4-1-1-2- La description d l'activité de vocabulaire:	53
4-1-2- Intervention:	53
4-2- poste test :	56
4-2-1- Déroulement de la séance de poste test :	56
4-2-1-1- La description d'activité de vocabulaire:	56
4-3- Analyse et interprétation:	57
4-3 -1 Analyse et interprétation de-prés test:	57
4-3-2- Analyse et interprétation de poste teste:	57
4-3-2-1- Analyse et interprétation de l'activité de groupe expérimental:	57
4-3-2-2- Analyse et interprétation de l'activité de groupe témoin:	59
4-4- Comparaison des résultats du pré-test et du post-test:	60
4-4-1- Le groupe expérimental:	60
4-4-2- le groupe témoin :	60
- Bilan général de l'expérimentation	61
Conclusion générale	62
Bibliographique:	64
Annexes	68
Résume :	75

✓ Liste des figures	
- Figure n° 01: nombre d'année d'expérience.	40
- Figure n°02: l'importance de l'enseignement du vocabulaire.....	41
- Figure n° 03: les moments de la leçon du vocabulaire.....	42
- Figure n° 04: les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants.	43
-Figure n° 0 5: la durée consacre à l'enseignement apprentissage du vocabulaire.....	43
- Figure n° 06: les techniques utilisées pour aider les apprenants à acquérir de nouveau mots.....	44
- Figure n° 07:l'application du vocabulaire passif au vocabulaire actif dans la classe de langue.....	45
- Figure n° 08 : les démarches et les techniques personnelles utiliser pour aider les apprenants à acquérir du vocabulaire.....	46
- Figure n° 09: les types des activités proposent pour évaluer le vocabulaire des apprenants.	47
- Figure n° 10: Les difficultés que rencontrent les enseignants dans l'enseignement du vocabulaire.....	48
- Figure n°01 : les résultats du pré-test.	57
- Figure n° 02: les résultats du post-test.....	58
- Figure n° 03 : comparaison des résultats de poste test.	59
- Figure n° 04 : Comparaison des résultats du pré-test et du post-test, le groupe expérimental.....	60
- Figure n° 05: comparaison des résultats de groupe témoins.	61

Introduction générale

Introduction générale

L'école algérienne accorde une importance considérable à l'enseignement du français comme une LE.

Ces dernières années diverses réformes ont été mises en œuvre, faisant du français une matière scolaire essentielle.

En Algérie, l'apprentissage du français langue étrangère commence dès l'école primaire. À ce stade, les apprenants rencontrent de nombreux obstacles, notamment en matière de vocabulaire, qui compliquent l'acquisition de cette langue.

Notre recherche, intitulée «pour l'enseignement/apprentissage du vocabulaire cas des 5^{ème} année primaire», se concentre sur l'utilisation des outils pédagogiques pour l'acquisition du vocabulaire.

. On a constaté que de nombreuses études indiquent que l'enseignement du vocabulaire au cycle primaire pose des problèmes significatifs. En particulier, les apprenants de 5^{ème} année primaire éprouvent des difficultés à s'exprimer correctement.

Notre problématique est la suivante: comment assurer l'enseignement /apprentissage du vocabulaire en 5^{ème} année primaire?

Plusieurs questions découlent de cette problématique et nécessitent des réponses claires et précises:

-Quelles sont les méthodes les plus efficaces pour enseigner le vocabulaire en langue étrangère dans la 5^{ème} année primaire?

-Comment ces méthodes influencent-elles l'acquisition linguistique de ces apprenants ?

Nous fermons les hypothèses suivantes:

- L'utilisation des supports pédagogiques et des outils technologiques modernes dans une séance de vocabulaire en classe de la 5^{ème} années primaires de l'améliorerait l'apprentissage.

-La motivation des apprenants accrue grâce à des stratégies pédagogique gérées par l'enseignant.

Nous avons menée à l'école primaire ZEBIDI Mohammed notre enquête, citée dans la city 1300 de la wilaya d'El Oued, en ciblant spécifiquement les apprenants de la 5^{ème} année primaire. Le cycle primaire étant la base de tous les autres cycles éducatifs. Nous croyions qu'à cet âge, les apprenants sont capables d'acquérir une la langue étrangère..

Pour évaluer la validité de nos hypothèses, nous avons initialement choisi une approche descriptive utilisant un questionnaire adressé aux enseignants de la 5^{ème} année primaire dans différents établissements de la wilaya d'el oued .Cette méthode vise à fournir

Introduction générale

une vue d'enseignement du vocabulaire et des stratégies employées. par la suite, nous avons opté pour une approche expérimentale, mise en œuvre au sein des classes de la 5^{ème} année primaire.

Notre mémoire est divisé en deux parties: la première, appelée cadre théorique et se compose de deux chapitre; la seconde, consacrée la partie pratique, est également organisée en deux chapitre.

Partie théorique

Chapitre n° 01: Le Vocabulaire

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

1- Définitions

1-1- le vocabulaire

1-1-1- Typologies du vocabulaire

Selon Margarida et Martine : «*Le vocabulaire commun est conçu comme un ensemble ouvert à toutes les notions, non limité à une catégorie d'objets, et constitué de termes que l'on pourrait désigné comme applicables aux déférents contextes de la vie quotidienne. Par contre le vocabulaire de spécialité regroupe l'ensemble des termes réservés à des domaines*»¹

A-vocabulaire général

Ce type de vocabulaire n'est pas restreint à une catégorie d'objets ou de concept spécifique.

-ouvert et inclusif

Ce type de vocabulaire n'est pas restreint à une catégorie d'objet

-utilisable dans divers contextes

Les termes peuvent être appliqués à différents aspects de la vie quotidienne. Cela implique une flexibilité et une adaptabilité importante, permettant à ces mots d'être compris et utilisés par un large public sans nécessiter une formation ou une connaissance particulière.

B-vocabulaire de spécialité

-réservé et exclusif

Contrairement au vocabulaire général, le vocabulaire de spécialité est limité à des domaines spécifiques.

-usage technique et précis

Ces termes sont souvent utilisés par des professionnels ou des experts dans des contextes précis. Ils exigent généralement une compréhension approfondie du domaine concerné pour être utiliser correctement.

1-1-2- Définition du vocabulaire

D'après Zaki Abu-Laila, l'acquisition du vocabulaire représente un défi car cette dernière représente le répertoire de mot dont dispose chaque locuteur lors de la communication. Ces mots sont les unités fondamentales d'une langue, tant dans la compréhension que dans la production d'un énoncé que ce soit à l'orale ou à l'écrit.

¹ - Margarida et Martine, (2011,154).

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

Tout fois réalisable, pour réussir cette compétence, l'enseignant doit utiliser des dispositifs d'enseignement spécifique afin de garantir l'acquisition du vocabulaire de la langue étrangère par l'apprentissage.²

L'acquisition d'une langue met en avant l'importance primordial du vocabulaire .Pour développer un lexique étendu, l'apprenant doit le excelle dans les compétences réceptives et productives telle qu'écouter, parler, lire et écrire.

1-2- Définition de lexique

Le lexique englobe une variété de mots, qu'ils soient lexicaux ou grammaticaux, tels que les adjectifs, les adverbes, les déterminants etc. Il constitue un outil essentiel pour la communication et la reformulation entre les apprenants d'une communauté linguistique.

Selon Chantal RAZAFITSAROVANA, le lexique englobe des unités appelées lexèmes qui deviennent des vocables que l'apprenant utilise pour actualiser son discours et former son rôle clé dans ce processus d'expression linguistique.³

2- La différence entre lexique et vocabulaire

Le vocabulaire et le lexique sont étroitement liés. Le vocabulaire se réfère au discours tandis que le lexique concerne la langue elle-même .Dans le contexte de l'enseignement /apprentissage, le vocabulaire représente une parution spécifique du lexique. Il englobe les mots appris et maîtrisés par un apprenant, soulignant ainsi que lexique et vocabulaire sont des concepts clés dans le processus d'acquisition linguistique.

D'après Jean pierre Cuq, le lexique du point de vue linguistique. Concerne la description de la langue en tant que système de formes et de significations, ou les unités de lexique sont les lexèmes .Cela diffère du simple vocabulaire réservé au discours, en mettant l'accent sur la structure systématique de la langue plutôt que sur des termes isolés . En linguistique, l'étude théorique des mots est désignée par le terme "lexiqué", tandis que le terme "vocabulaire" est utilisé pour l'examen pratique des mots grammair.⁴

² - Zaki, ABU-LAILA. (2017), «L'enseignement/apprentissage du vocabulaire français à un public arabophone de Jordanie: propositions et recommandations didactiques.» *Dirassat & Abhath*, The Arabic Journal of Human and Social Sciences .pp.371-383, ici. P. 373.

³ - Chantal Raza fits Ia Rovana (2012:11).

⁴ - Jean pierre, CUQ, (2003), *Dictionnaire de didactique du français*. Paris: CLE international, P. 246.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

D'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, le lexique en tant que composante essentielle du langage. Elle souligne également son caractère inclusif, en englobant non seulement le vocabulaire d'une langue, mais aussi celui d'une communauté linguistique ou d'un groupe social spécifique. Cette perspective met en lumière l'importance du lexique, on peut mieux appréhender les nuances sémantiques et les connotations culturelles des mots, ainsi les dynamiques linguistiques qui façonnent les interactions sociales.⁵

3-Définition du mot

Selon Jean -Pierre Cuq «*le mot est utile habituellement en classe, à travers la pratique de langue maternelle ou étrangère*».⁶

Pour A.LEHMENN et FMARYIN BERTHET le mot en tant qu'unité lexicale se compose de trois éléments constitutifs : une forme, un sens et une catégorie grammaticale.⁷

Pour Jacqueline, le mot est une courte séquence de sons qui a une signification spécifique et qui peut être différenciée des autres.⁸

Ces situations mettent en lumière que le mot, en tant que un élément prononçable, se compose du signifié (sens sémantique) et du signifiant (forme graphique et sonore). Les mots ne se limitent pas à de simples étiquettes; ce sont des outils pour l'argumentation, l'invention et la pensée, mais en nombre limité.

4-Les relations sémantiques

4-1- synonyme

La notion de synonyme est problématique, bien qu'elle renvoie à une pratique intuitive largement reconnue.

Pour A. LEHMENN et Martin-BERTHET «*la synonyme et la relation l'équivalence sémantique entre deux au plaisir unités lexical dans la forme diffère. Les synonymes les définitions différents* ».⁹

Cette citation souligne que bien que les synonymes soient des unités lexicales qui partagent une équivalence sémantique, ils peuvent avoir des formes différentes et des

⁵ -Ibid. P. 155.

⁶ - J-P Cuq (170).

⁷ - Alise. LEHMENN et François MARYIN BERTHET. (2013), *Lexicologie: Sémantique, morphologie et lexicographie*. Armand Colin, p.01.

⁸ - Jacqueline PICOCHÉ et Jean-Claude ROLLAND, (2002), *Dictionnaire du français usuel, 15000 mots utiles en 442 articles*, Bruxelles, Duculot - De Boeck, p.664.

⁹ - Alise. LEHMENN et François MARYIN BERTHET. Op. cit. P. 79.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

nuances de sens. En d'autres termes, deux mots peuvent être synonymes, mais leurs définitions peuvent varier légèrement en fonction du contexte ou des connotations associées à chaque mot. Cela met en lumière la complexité de la relation entre les synonymes et souligne que la synonymie n'implique pas nécessairement une identité totale de sens entre les mots.

4-2- L'antonyme

Selon A. LEHMENN et Martin-BERTHET « *les antonymes sont définis condiment le sens contraire et comme tels, ils paraissent opposé aux synonyme* ». ¹⁰

Cette citation souligne que l'antonyme est défini par leur sens contraire, ce qui les rend opposées aux synonymes. En d'autre terme, les antonymes sont qui expriment des idées opposées, alors que les synonymes sont des mots qui partagent des significations similaires ou presque identiques. Cette analyse met en évidence la relation dichotomique entre les antonymes et les synonymes, soulignant comment ces deux types de relations lexicales fonctionnent différemment pour exprimer des concepts dans la langue.

4-3- L'homonymie

Selon LEHMANN.A et MARTIN-BERTHET.F, les homonymies sont des mots distincts par leur forme identique mais leurs significations différentes.

Les homonymies ont la même prononciation et la même orthographe. ¹¹

L'homonymie désigne la relation entre des mots d'une même langue qui ont la même forme orale ou écrite mais des significations différentes. Il existe trois types d'homonymes : les homographes, qui ont la même écriture mais des significations différentes, les homophones, qui se prononcent de la même manière mais ont des significations différentes, et les homophones homographes, qui ont à la fois la même prononciation et la même écriture mais des significations différentes.

4-4- La polysémie

La polysémie désigne un mot possédant plusieurs significations. par exemple, le verbe "Louer" est polysémie : selon le contexte ,il peut signifier donner en location ou faire l'éloge de quelqu'un. ¹²

¹⁰ - Ibid. P. 84.

¹¹ - Ibid. P. 93.

¹² - Ibid. P. 93.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

5- les types du vocabulaire

Le vocabulaire d'une langue donnée se divise en deux types : le vocabulaire actif et le vocabulaire passif.

5-1- le vocabulaire actif

Le vocabulaire actif comprend les mots que l'apprenant utilise habituellement pour communiquer. Faisant ainsi partie intégrant de son répertoire linguistique.

Selon Jean Pierre CUQ, le vocabulaire actif pratique linguistique, il fait référence à tous les mots qu'un individu utilise pour communiquer.¹³

5-2- le vocabulaire passif

Le vocabulaire passif comprend les mots que le locuteur comprend mais n'emploie pas fréquemment, contrairement au vocabulaire actif. Cette compétence, essentielle pour la compréhension, atteint son apogée lorsque le vocabulaire passif est étendu, signifiant un niveau de compréhension élevé.

En résumé, il englobe les termes que l'on saisit mais n'intègre pas régulièrement dans la communication quotidienne.¹⁴

BAZINE Jean Michel met en avant que le vocabulaire passif concerne tous les mots dont on comprend le sens dans un texte ou lorsqu'on vous parle, mais que l'on n'utilise pas activement soi-même.¹⁵

L'acquisition du vocabulaire actif pose des défis en raison la nécessité de choisir un mot précis adapté à une situation, impliquant une recherche dans la mémoire. À l'inverse le vocabulaire passif peut être utilisé en se basant sur le contexte, ainsi une disparité de niveau entre le vocabulaire actif et passif se manifeste.

Selon John Reynolds et Patricia Acres :

« Votre vocabulaire passif est susceptible de contenir plus de mots que le vocabulaire actif. Une façon d'améliorer la gamme du Vocabulaire dans votre propre écriture est d'essayer de transférer des mots de votre Vocabulaire passif vers le vocabulaire actif ».¹⁶

¹³ - Jean pierre, CUQ, op. cit., P. 247.

¹⁴ - Aïno **Niklas-Salminen**, (2023), *La lexicologie*, 3e éd. Armand Colin, P. 28.

¹⁵ - Jean Michel BAZIN, (2008). *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*. de BOFCK. , Paris. p. 53.

¹⁶ - BELMAGOURI Kheira. *Le Rôle des activités ludiques dans l'acquisition d'un vocabulaire actif Exemple: Des apprenants de 5^{ème} AP*. Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en Didactique des langues étrangères. Université ibn Khaldoun, Tiaret, Algérie. année universitaire : 2021-2022. P. 17.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

5-3- Le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif

Selon Bendjeddou les apprenants doivent renforcer le vocabulaire qu'ils ont acquis pour le retenir et pouvoir l'utiliser activement.¹⁷

On met en lumière trois étapes essentielles dans l'acquisition et la maîtrise du vocabulaire par:

A-Fixer le vocabulaire acquis

Cette étape consiste à consolider les nouveaux mots appris. Cela peut se faire par la répétition, l'utilisation des techniques, ou l'exposition répéter aux mots dans différents contextes. L'objectif est de stabiliser ces mots dans la mémoire de l'apprenant.

B- la mémorisation

C'est un processus crucial qui implique l'encodage, le stockage et la récupération des informations. Pour que le vocabulaire soit efficacement mémorisé, les apprenants doivent souvent revoir et utiliser les mots nouvellement appris. Des techniques comme les cartes mémoire, les exercices de répétitions espacée et l'engagement actif avec le matériel d'apprentissage sont utiles à cette fin.

C-transformer le vocabulaire passif en actif

Le vocabulaire passif est constitué des mots que l'apprenant peut comprendre lorsqu'il les rencontre dans un texte ou un discours, mais qu'il ne les utilise pas spontanément dans la communication. Le but ultime de l'apprentissage du vocabulaire est de rendre ces mots actifs, c'est-à-dire de permettre à l'apprenant de les utiliser de manière fluide et appropriée dans la communication orale ou écrite. Cela nécessite une pratique régulière et contextuelle, encourageant les apprenants à utiliser les activités communicatives.

6- la place du vocabulaire dans les méthodologies et les approches

La méthode d'enseignement englobe un ensemble de tactiques et d'approches que les enseignants adoptent pour transmettre avec succès des connaissances et des compétences à leurs apprenants. Son but est d'assister les apprenants dans la compréhension et l'assimilation approfondie des sujets. Cette méthode éducative permet également d'évaluer les compétences des apprenants.

¹⁷- Bendjeddou, A (2005:23).

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

6-1- la méthodologie traditionnelle

La méthode traditionnelle d'enseignement de la langue étrangère, également connue sous le nom de méthode grammaire –traduction a été largement employée dans l'enseignement de la langue ancienne telle que le latin et Grec qui formaient pendant longtemps la base de l'éducation des jeunes. Cette approche repose sur la lecture, la traduction de textes littéraires et l'explication des règles grammaticales.¹⁸

L'apprenant est invité à mémoriser le sens des mots de manière systématique.

Zaki Abu-Laila ajout que l'enseignement conserve son rôle de chef dominant de la classe et déterminant le savoir ainsi que l'autorité, il est responsable du choix du texte et des activités, pose les questions et corrige les réponses, tandis que l'apprenant adopte une posture passive se limitant à écouter et apprendre.¹⁹

L'échange était unidirectionnel, de la professeure vers l'apprenant. Cette méthode ne promouvait pas l'enseignement du vocabulaire en classe car elle entravait la communication l'échange de connaissances en raison d'un manque d'interaction bien que cela soit valorisé les apprenants rencontraient des défis en matière de réutilisation et production.²⁰

6-2- La méthodologie naturelle

Cette méthodologie a fonctionné simultanément avec les méthodes traditionnelles, malgré qu'elle implique une conception de l'apprentissage radicalement différente.

Cette méthodologie trouve son origine dans les observations de Gouin sur le processus d'apprentissage de langue allemande.

D'après Gouin, l'enfant n'assimilerait pas des mots de manière disjointe, mais plutôt intégrerait existant.²¹

¹⁸ - Christian, PUREN. (1988). «Lexique. Méthode traditionnelle.». *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 2 (1), 17-18.

¹⁹ - Zaki, ABU-LAILA. Op. cit. P. 276.

²⁰ - Fazia, BOUDJEMIA et Lydia, CHEHRIT (2020), «Enseignement/apprentissage du vocabulaire: cas de la 5^{ème} année primaire, Ecole Chahid Rami Meziane, TABOUDA». Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique des langues étrangères. Université Mouloud Mammeri de Tizi-ouzou. (Algérie).

²¹ - Cours d'initiation à la didactique du Français Langue étrangère en contexte syrien, AUF/Université d'Alep, 2005 sur: http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours3_AC/hist_didactique/cours3_hd03.htm.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

6-3- La méthode directe

Cette méthode à émerger comme réponse à l'interaction de recourir à la traduction, impliquant donc l'absence totale d'utilisation de langue maternelle.

D'après Dahmani, cette méthode repose sur l'acquisition du vocabulaire, la méthode directe en se concentrant sur les interactions verbales, cette méthodologie met l'accent sur l'acquisition du vocabulaire, l'étude de la prononciation et ajuste la progression en fonction des capacités et des besoins des étudiants.²²

Selon Dahmani, enseigner les mots étrangères sans utiliser la traduction dans la langue maternelle, mais plutôt en recourant à des objets ou des images pour expliquer leur signification.²³

L'objectif de cette méthode était de faire réfléchir l'apprenant dans la langue étrangère des que possible. Cependant, l'utilisation intensive du vocabulaire selon cette méthodologie pourrait entraîner une inflation lexicale inévitable et avoir des conséquences négatives sur l'enseignement et l'apprentissage de la langue.²⁴

6-4- la méthode active

La méthode mixte offre une fusion des approches traditionnelles et directes, permettant à l'enseignant d'utiliser la traduction, les images, les gestes et les expressions faciales pour une compréhension précise. Cette approche innovante stimule la curiosité des apprenants, encourage l'évaluation et la créativité, représentant ainsi un moyen efficace de répondre aux attentes éducatives.

6-5- la méthode audio-orale

Cette méthodologie a émergé aux Etats-Unis pendant la seconde guerre mondial pour répondre à l'impératif de l'armée américaine de former rapidement des individus parlants des langues autres que l'anglais.

Dahmani soutient que dans cette méthode, le vocabulaire occupe une position subordonnée par rapport aux structures syntaxique. Il se compose d'un vocabulaire de base, limité à des dialogues simple que les apprenants doivent mémoriser. En classe, la langue étrangère était préférée pour éviter les interférences pouvant survenir lors du contacte entre la langue maternelle et la langue étrangère.²⁵

²² - Sofiane DAHMANI, (2015). *Enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de 3^{ème} année secondaire*, Mémoire de master, Université Abderrahmane Mira-Bejaia (Algérie), P. 23.

²³ - Ibid. P. 23.

²⁴ - Cours d'initiation à la didactique du Français Langue étrangère en contexte syrien. Op. cit.

²⁵ - Sofiane DAHMANI, (2015). Op. cit. P. 23.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

6-6- la méthode structuro-globale audio-visuelle SGAV

Selon Porcher, l'importance du vocabulaire va augmenter davantage avec la mise en place des méthodologies SGAV. Il souligne également que ces méthodologies reposent sur une base lexicale appelée «le français fondamentale». ²⁶

L'apprentissage du français fondamentale est vu comme une base autonome pour les élèves en milieu scolaire, visant une acquisition progressive et traditionnelle de la langue afin d'améliorer leur maîtrise. ²⁷

La méthodologie SGAV préconisant l'enseignement du vocabulaire sans avoir recours à la langue maternelle.

6-7- l'approche communicative

Selon Procher, l'émergence des approches communicatives a impacté le rôle du vocabulaire de manière moins radicale que celui de la phonétique. Cependant, elle a conduit à une diminution significative de l'importance accordée au vocabulaire dans les méthodologies pédagogique. ²⁸

Pour Dahmani dans cette méthodologie la langue est perçue comme un outil de communication et d'interaction sociale. La langue notamment le vocabulaire n'est pas rigide défini. ²⁹

6-8-Approche par compétence

L'approche par compétence se concentre sur le développement des compétences des apprenants, étroitement liée à la pédagogie de projet .Elle transforme le contexte d'apprentissage du vocabulaire, en utilisant les connaissances acquises non seulement pour les examens, mais aussi dans des situations authentiques de la vie quotidienne.

Selon l'approche par compétence, l'acquisition du vocabulaire ne se limite pas à l'écoute passive, mais implique également la recherche active et la participation de l'apprenant à son propre apprentissage .Les erreurs sont considérées comme des opportunités d'apprentissage dans l'acquisition d'une nouvelle langue.

Une compétence ne se limite pas au simple savoir –faire, elle englobe également la capacité à gérer une situation de manière appropriée.

²⁶ - Luis, Porcher (1995), *Le français langue étrangère: Enjeu du système éducatif*, Hachette Livre, Paris, P.35.

²⁷ - Cours d'initiation à la didactique du Français Langue étrangère en contexte syrien. Op. cit.

²⁸ - Luis, Porcher (1995), op. cit. P. 35.

²⁹ - Sofiane DAHMANI, op. cit. P. 24.

Chapitre n° 01 : le vocabulaire

6-9-Approche cognitive

Selon Dao Anh Huong au départ, l'utilisation de stratégies cognitives peut faciliter la mémorisation du vocabulaire lié au thème d'un texte, comprenant des objectifs variés tels que descriptifs, informatifs, argumentatifs, etc. La première stratégie consiste à utiliser un réseau sémantique pour organiser les processus de construction du sens d'un ensemble de mots appartenant à un champ lexical spécifique dans un texte.³⁰

L'observation des méthodologies de FLE relève l'absence d'une solution définitive pour les défis d'apprentissages du vocabulaire. L'évolution constante des méthodes suggère une recherche continue d'approches adaptées. L'usage combiné de différentes méthodes par les enseignants vise à faciliter l'appropriation du vocabulaire, notamment par le biais la reformulation.

7- L'enseignement de vocabulaire par rapport à la grammaire

Pendant ces dernières années, les articles dans les revues didactiques ne portaient pas sur le vocabulaire, laissant la grammaire occuper une place prépondérante dans le domaine de l'enseignement. La langue était souvent perçue comme une structure de phrases pour écrire ou parler. Au niveau du cycle primaire, les enfants devaient acquérir une liste de mots imposée, initialement enseignés de manière explicite par la mémorisation de ces listes.

D.Hymes a remis en question la théorie de Chomsky en soulignant que l'apprentissage de la grammaire et de la syntaxe constitue deux aspects distincts dans le développement du vocabulaire.³¹

³⁰ - Dao ANH HUNQO (2010:133).

³¹ - Atef MEZIANE, (2017), Les stratégies employées en vue de l'enrichissement du vocabulaire cas des étudiants de 2^{ème} année licence français, Mémoire de master, université d'Oum El-Bouaghi, p. 36, Disponible sur: <http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/2842>.

8- L'importance du vocabulaire

Le vocabulaire joue un rôle crucial dans l'enseignement du français, et son acquisition est un élément fondamental dans le processus d'apprentissage d'une langue.

Les mots sont les véhicules des idées ; sans eux, les idées restent non exprimées. Une connaissance étendue du vocabulaire permet une plus grande diversité dans l'expression des pensées.

Maitriser une langue signifie disposer d'un large éventail de moyens pour communiquer une idée, ce qui facilite une interprétation précise du monde en choisissant les mots appropriés.³²

³² - Quang Thann NGUYEN, (2004:), *Enseigner le vocabulaire selon l'approche communicative*, p.2. disponible sur: <http://www,efdergi.hacettepe.edu.tr.consultee>.

**Chapitre n° 02: L'enseignement / apprentissage du
vocabulaire en Algérie**

1- L'enseignement / apprentissage

1- 1- La définition de l'enseignement

L'enseignement c'est la manière d'enseigner .Selon le dictionnaire universel 6ème édition, le mot enseignement décrit une action spécifique qui représente une approche ou méthode particulier utilisée dans le domaine de l'enseignant.³³

L'enseignement c'est une action de transmettre les savoirs aux apprenants par l'enseignant. Ce travaille vise à enrichir les connaissances des apprenants en favorisant la communication, que ce soit à travers l'écrit ou l'oral. L'enseignant enseigne activement afin de transmettre les savoirs aux apprenants en classe, en suivant des méthodes et des stratégies adéquates.

L'enseignement consiste à mettre en relation des systèmes linguistiques avec les variable de situation qui touchant la psychologie de l'individu où l'enseignant modifie ses comportements et les guide pour arriver à enseigner les savoirs malgré les différenciations pédagogiques et les niveaux de ces apprenants.

1-2- La définition de l'apprentissage

L'apprentissage du français langue étrangère est un processus d'acquisition des nouvelles connaissances et des savoirs, transmis de l'enseignant vers l'apprenant dans un milieu institutionnel, où l'enseignant crée un climat d'interaction avec ses apprenants. L'apprentissage c'est acquérir un ensemble de savoir et savoir-faire dans cette langue.

2- Les stratégies d'apprentissage du vocabulaire en classe de LE cycle primaire

2-1- La définition de stratégie de l'enseignement apprentissage

Une stratégie d'apprentissage en milieu scolaire se définit comme une catégorie d'actions métacognitives ou cognitives en œuvre dans un contexte d'apprentissage particulier

Dans un but de réalisation scolaire et servant à effectuer des opérations sur les connaissances en fonction d'un objectif précis.

³³ - Antoine, FURETIERE Furetière, (1727). *Dictionnaire universel*. Vol. 3. A La Haye.

Chapitre n° 02 : l'enseignement / apprentissage du vocabulaire

Mayer met en avant le rôle actif et pratique que jouent la création de terme personnels, la formulation de question, l'établissement d'analogies et la paraphrase de l'information dans la mise en œuvre d'une stratégie élaborée. Plutôt que d'être des concepts abstraits, ces actions sont des moyens concrets d'appliquer et de développer une stratégie en facilitant la compréhension, la communication et la résolution de problèmes. En les mettant en pratique, on transforme une stratégie théorique en action tangible et réalisable.³⁴

2-2- Les types de stratégie de l'enseignement apprentissage

Lorsque l'on apprend une langue on développe des stratégies d'apprentissage qui ont pour but d'aider l'apprenant à mémoriser. Il en existe différentes méthodes comme répéter à voix haute, écrire, écouter, faire des cartes mentales de familles de mots et travailler en groupes.

2-2-1- Les stratégies cognitives

Cela décrit l'ensemble des efforts qu'un apprenant déploie pour mémoriser les connaissances acquises, ce qui constitue une opération de stockage des informations reçues. L'apprenant peut choisir parmi différents moyens adaptés à cette opération, y compris la répétition comme stratégie de mémorisation.³⁵

2-2-2- Les stratégies métacognitive

Selon la typologie de Treville et Duquette, les stratégies métacognitives se déversent en trois catégories principales :

-contraction de l'apprentissage, qui comprend la révision des nouveaux éléments pour les rendre compréhensibles, l'observation de la langue et une période de production différée après l'écoute.

-la mise en place et la planification de l'apprentissage englobent la recherche sur le fonctionnement de la langue, le choix des conditions d'apprentissage les plus appropriées, l'établissement d'objectifs à moyen terme, ainsi que la création de tâches adaptées à des situations linguistiques particulières.

- Evaluation de la performance dans l'apprentissage, comprenant l'auto-évaluation, ainsi que la reformulation des informations apprises.³⁶

³⁴ - Christian, BEGIN. (2008), «Les stratégies d'apprentissage: un cadre de référence simplifié.». *Revue des sciences de l'éducation* 34.1. PP. 47-67.

³⁵ - Jean pierre, CUQ, op. cit., P. 44.

³⁶ - DUQUETTE. L et Treville. M.C, (1996). *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*. Hachette. Paris. P. 77.

Chapitre n° 02 : l'enseignement / apprentissage du vocabulaire

2-2-3- Les stratégies socio affective

L'apprenant doit être en mesure de travailler en collaboration avec d'autres individus pour faciliter l'apprentissage. Cela inclut la capacité de poser des questions pour clarifier et enrichir les connaissances, de coopérer avec les autres membres de son environnement, ainsi que de gérer ses émotions en exprimant des compliments et en tenant un journal d'apprentissage ces éléments résument les stratégies sociales et affectives.³⁷

2-3- L'importance des stratégies

Les stratégies d'apprentissage jouent un rôle crucial dans le processus d'acquisition de connaissances. Elles permettent à l'apprenant d'engager activement son propre apprentissage, ce qui est essentiel pour développer des compétences communicatives efficaces. En appliquant des stratégies appropriées, l'apprenant peut approfondir sa compréhension du sujet et renforcer sa confiance en lui. La reformulation est une technique particulièrement utile pour consolider la compréhension et améliorer la rétention des informations apprises.³⁸

3- la compétence lexicale

3-1- La compétence

Selon le dictionnaire du FLE Jean Robert, la compétence est en général définie comme une connaissance ou une aptitude reconnue dans un domaine spécifique.³⁹

3-2- La compétence lexicale

Balli décrit la compétence lexicale selon le conformé au Cadre Européen Commun de référence pour les Langues, l'aptitude à utiliser le vocabulaire d'une langue englobe à la fois des aspects lexicaux et grammaticaux.⁴⁰

3-3- les composantes de la compétence lexicale

Duquette et Terville identifient cinq éléments qui composent la compétence lexicale.

³⁷ - Rebecca, L OXFORD. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. BOSTON, Massachusetts, Heinle and heinle publishers P. 145.

³⁸ - Ibid. P. 43.

³⁹ - Jean-Pierre, ROBERT. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Éditions Ophrys, P. 38.

⁴⁰ - Naima, BALLI, (2010). *L'enseignement du lexique en classe de langue: Des objectifs aux pratiques de classe (Cas de classe de troisième année primaire)*, Mémoire de master, Université Mentouri-Constantine (Algérie), P. 18.

Chapitre n° 02 : l'enseignement / apprentissage du vocabulaire

3-3-1- la composante linguistique

La compréhension des termes lexicaux, comprenant leurs formes à l'oral et l'écrit, ainsi que leurs structures et significations.

3-3-2- la composante socioculturelle

Il s'agit de comprendre les différents registres de la langue ainsi que la dimension culturelle et symbolique associée aux mots utilisés.

3-3-3- la composante stratégique

Cela consiste à avoir la capacité de sélectionner les mots adéquats lors d'une communication pour atteindre un objectif spécifique.

3-3-4- la composante référentielle

Cela implique de comprendre les divers domaines d'expérience dans la société et d'avoir une connaissance des relations entre les différents objets du monde.

3-3-5- la composante discursive

Cela implique d'avoir une compréhension des relations sémantiques qui existent entre les mots.⁴¹

4- Le rôle de l'enseignant

La méthode d'enseignement suivie l'approche par compétence et la différenciation pédagogique, ça l'exige à créer des situations d'apprentissage adéquates pour pouvoir arriver à son but.

L'enseignant organise la séance du vocabulaire et enseigne les stratégies utilisées afin que l'apprenant puisse apprendre le vocabulaire.⁴²

Selon Neumann, l'enseignant doit suivre des démarches pour enseigner rentablement le vocabulaire aux apprenants, des éléments clés doivent être intégrés aux interventions, il voit qu'on doit:

- Présenter une définition amène aux mots cibles.
- Produire des exemples clairs repassant le sens des mots.
- Guider l'apprenant à participer.
- Préparation de l'analyse de mot.⁴³

⁴¹ - DUQUETTE. L et Treville. Op. cit. P.

⁴² - Journal of language studies. vol.7, N°2,2003, pages (416-432).

⁴³ - Neumann. 2011, Vodasy et Nelson, 2012.

5- Les outils pour enseigner / apprendre le vocabulaire

5-1- Les outils officiels

En classe de 5^{ème} AP, l'enseignant algérien du français langue étrangère suit les documents officiels soulignés par le ministère de l'éducation algérienne.

5-1-1- Le programme scolaire

C'est l'appui central que l'enseignant respecte et suit pour garantir la démarche des leçons. Il contient les connaissances organisées selon une progression logique mise afin que l'apprenant acquise le savoir et le savoir-faire.

D'après le dictionnaire de français de J.P. Cuq, le programme se définit comme un ensemble organisé de leçons ou de matière à enseigner dans un domaine spécifique. Ce programme travaille sur la définition des objectifs d'apprentissages, la détermination du contenu à enseigner, ainsi que les méthodes d'évaluation des apprenants.⁴⁴

5-1-2- Le manuel scolaire

Le manuel scolaire est un outil essentiel en classe de FLE. Il guide l'enseignant et soutient le processus d'enseignement.

Selon L'UNESCO, le manuel scolaire est le principe vecteur d'apprentissage, contenant des textes et des images conçus pour atteindre des objectifs pédagogiques spécifiques. Traditionnellement imprimé ou broché, il offre des instructions et des illustrations pour faciliter les activités pédagogiques.⁴⁵

5-1-3- Le guide de l'enseignant

C'est un support accompagnant le manuel scolaire, conçu par le ministre de l'Education national et publié par l'Office national des publications scolaires. Il s'agit d'un outil d'enseignement et de préparation essentiel pour les enseignants.

Dans le guide pédagogique de 5 année primaire, le vocabulaire est intitulé « je découvre les mots ». Il énonce les compétences que l'apprenant doit maîtriser à la fin de la séance.

Donner à l'apprenant la possibilité d'identifier de manière autonome les éléments linguistique et thématiques dans une situation de communication spécifique. Il doit acquérir un vocabulaire adapté afin de pouvoir le réutiliser dans des contextes complexes.

⁴⁴ - Jean pierre, CUQ, op. cit., P. 203.

⁴⁵ - Organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, (2005), *Stratégie globale d'élaboration des manuel, colorie et matériel didactique*. UNSCO, P. 04.

5-2- les supports pédagogiques

Le support pédagogique est un outil utilisé dans le contexte de l'enseignement pour clarifier les objectifs pédagogiques, facilitant ainsi la compréhension et renforçant le contenu éducatif. Ce support comprend une variété de matériaux tels que des textes, des images, des affichages ainsi que des enregistrements sonores et visuels.

- l'image projetée

L'usage d'image améliore l'acquisition des langues, augmente aussi la motivation des apprenants.

- Les supports audio

Sont des outils éducatifs qui favorisent l'apprentissage de la langue grâce à l'écoute.

- La vidéo

C'est un outil central pour aider les enseignants à développer la compétence communicative chez les apprenants. Elle permet de présenter des situations authentiques de communication, ce qui favorise l'acquisition des compétences linguistiques et la compréhension de la langue dans un contexte réel.

- Le multimédia

L'utilisation du multimédia permet de présenter aux apprenants une diversité d'information riches, les incitant ainsi à devenir dynamiques et actifs dans leur apprentissage à travers les médias.

Selon Jean Pierre Cuq, pendant longue temps, les outils pédagogiques utilisés pour enseigner les langues se sont principalement manifestées sous forme des méthodes présentées dans des livres, incluant des documents didactiques d'origine littérature ou non, des dialogues pour expliquer divers points de grammaire ainsi que des exercices à partir des années 60. Par la suite d'autres supports ont été développés pour accompagner ces livres: des microsillons, des cassettes, des enregistrements sonores, des films fixes, des dispositions et plus récemment des vidéos. Vois de CD-ROM parfois associés aux livres.⁴⁶

Selon Bibeau, le soutien numérique à l'éducation englobe tous les services en ligne, logiciels, des gestions, d'éducation et de communication (portails, logiciels, moteur de recherche, applications éducatives, portfolios) étudient par l'enseignant ou fournissant le cadre d'une activité d'enseignement pour les apprentissages utilisant les TICE.⁴⁷

⁴⁶ - Jean pierre, CUQ, op. cit., P. 299.

⁴⁷ - Robert, BIBEAU, (2005). «Les TIC à l'école: proposition de taxonomie et analyse des obstacles à leur intégration.». *Revue de l'EPI*.

Chapitre n° 02 : l'enseignement / apprentissage du vocabulaire

Le support pédagogique numérique est un moyen de transmettre des informations et d'acquérir des connaissances dans le milieu scolaire. Les outils numériques sont précieux pour les enseignants car ils facilitent l'apprentissage. D'une part, ces outils aux enseignants de choisir le support et pédagogique convenable, d'autre part, ils assurent le déroulement des cours, motivent les apprenants et rendent les séances dynamique et interactives.

6- l'utilisation des TICE dans l'enseignement/ apprentissage du vocabulaire

Récemment, l'enseignement de la langue au niveau primaire s'est appuyé sur l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, en mettant particulièrement l'accent sur les supports audio et audio visuels.

D'après Charpentier P, les TICE sont un ensemble des technologies utilisées pour manipuler, modifier et échanger des informations en se concentrant spécifiquement sur les données numériques.⁴⁸

Lebun, assuré aux enseignants l'accès à l'information au support technique et à l'accompagnement pédagogique est essentiel pour que les technologies puissent véritablement stimuler une évolution dans l'enseignement. Sans ces éléments, les nouvelles technologies risquent simplement de reproduire les pratiques pédagogiques existences. En d'autres termes, si les enseignants ne sont pas familiarisés avec ces technologies, ils sont susceptibles de continuer à enseigner de manière traditionnelle, même en utilisant de nouveaux outils.⁴⁹

7- L'évaluation de l'utilisation du vocabulaire

Les enseignants doivent favoriser une approche souple dans l'évaluation des apprenants, en choisissant la méthode appropriée à chaque situation. Leur objectif est d'assurer une évaluation pertinente qui mette en évidence comment les connaissances acquises en classe se reflètent dans la réalité.

⁴⁸ - CHARPENTIER, (2004). *Economie et gestion de l'Entreprise*. Ed Amand colin. Paris, P.133.

⁴⁹ - Marcel, LEBRIN. (2007). *Théories et méthodes pédagogiques pour enseigner et apprendre: quelle place pour les TIC dans l'éducation?* De Boeck Supérieur.

Chapitre n° 02 : l'enseignement / apprentissage du vocabulaire

7-1- La notion d'évaluation

L'évaluation est un élément central du processus d'enseignement et d'apprentissage. Selon Jean Pierre Cuq, l'évaluation implique la collecte d'information sur les acquis, leur analyse et la prise de décision quant à la progression des apprentissages, en accord avec les objectifs initiaux de l'évaluation. Le concept d'évaluation est essentiel dans le domaine de l'éducation et largement intégré à tous les cours de l'enseignement.⁵⁰

7-2- Les différents types d'évaluation du vocabulaire

L'évaluation du vocabulaire par l'enseignant est cruciale pour vérifier la maîtrise du lexique par les apprenants. Il existe divers types d'évaluation:

L'évaluation diagnostique

-«une fonction de prévention des difficultés d'apprentissages» ce moment est proposé avant un nouvel apprentissage. Charles Hadji utilise les termes d'évaluation productive ou pronostique pour parler sur ce type. Il voit que cette forme a pour but de prélever des représentations des apprenants sur une notion, avant quelles sont les connaissances antérieures de ses apprenants, leurs représentations et que l'enseignant découvre les apprenants qui sont forts et qu'ils peuvent apprendre la leçon facilement de l'autre qu'ils ont besoin de renforcer les efforts et de les aider à remédier ses lacunes.⁵¹

L'évaluation formative

Se déroule en cours, ce type de l'évaluation a pour but de reconnaître les difficultés où et en quoi un apprenant éprouve une difficulté et de l'en informer. Ce temps d'évaluation est à de réajustement et de régulation des apprentissages. L'enseignant mesure l'acquisition des cours appris par les apprenants. D'autre part, cette évaluation développe les acquis et les compétences des autres apprenants qui ont pu apprendre les nouvelles informations avec succès.

L'évaluation sommative ou certificative

Cette évaluation suit le moment de pratique

Pour Mayer, elle est pour vérifier les acquis des apprenants en réparant les réussites et les progrès, mais aussi les échecs.⁵²

L'évaluation sommative confirme si les objectifs ont été atteints.

⁵⁰ - Jean Pierre, CUQ, op. cit., P. 90.

⁵¹ - Charles, HADJI. (1997). L'évaluation démystifiée. *ESF éditeur, Collection Pratiques et Enjeux.*

⁵² - Geneviève, MAYER, (1995) P.31.

8- Les difficultés de l'apprentissage du vocabulaire

La principale difficulté pour l'apprenant réside dans la langue étrangère elle-même, ainsi que dans les différences entre les mots de sa langue maternelle et ceux qu'il doit acquérir. Cela constitue un obstacle, mais des listes de vocabulaire spécifiques ont été créées pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères. Il est donc crucial pour l'apprenant de se concentrer sur les mots utilisés et importants afin d'établir une communication dans la langue étrangère qu'il apprend.⁵³

Les apprenants ont aussi des difficultés et des lacunes. Le problème n'est pas de mémoriser le lexique, mais plutôt de surmonter les difficultés d'apprentissage du vocabulaire, notamment l'utilisation correcte des mots appris dans des activités lexicales. Selon Renault affirme, qui souligne la transition du vocabulaire passif au vocabulaire actif en fonction de sa réutilisation dans différents contextes ou disciplines.⁵⁴

Le ministère de l'éducation affirme que l'absence de l'utilisation de TICE rend ces apprenants passifs, vivent en routine, pas de motivation dans la classe et pas de création. C'est pour ça, elle a introduit l'enseignement de l'information dans le cursus des apprenants. Cet enseignement constitue, en Algérie, un adjectif stratégique visant la maîtrise de l'outil informatique mais les compétences visées diffèrent d'un cycle à un autre.⁵⁵

⁵³ - Oslo, HOSTEN2009, V EILEDER: Hans PETTER HELLAND.

⁵⁴ - Fatima Zohra, BENLAGHA, *Les difficultés lexicales dans la production écrite En FLE. Cas des apprenants de 4^{èmes} années moyenne CEM DE KADOURI MOHAMMED TAHAR*, mémoire de master, Université de BISKRA (Algérie).P. 20.

⁵⁵ - Ministère de l'Education Nationale, Loi n° 08-04 du 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale.

Partie pratique

Chapitre n°03: questionnaire

Chapitre n° 03 : questionnaire

1- La méthodologie

Afin de répondre à notre problématique et de vérifier les hypothèses que nous avons avancées au début de notre recherche, nous avons développé l'enquête par questionnaire.

2- Présentation de questionnaire

L'élaboration d'un questionnaire se présente comme une solution à un problème général à résoudre, agissant comme un médiateur entre l'enquêteur et l'enquête, essentiel pour atteindre les objectifs d'une recherche. C'est une méthode quantitative de collecte d'informations qui permet des inférences statistiques offrant ainsi un moyen adapté d'interroger la population étudiée.

Afin d'éviter les réponses fallacieuses et biaisées, il est précise, simple et concise. Le questionnaire peut proposer des questions soient claires, précises, simple et concises. Il peut proposer des questions fermées, semi-fermées ou semi-ouvertes, obligeant l'enquête à répondre par oui ou non ou à choisir parmi plusieurs options.

En outre, des questions ouvertes peuvent être intégrées, laissant à l'enquête une liberté totale pour répondre selon son opinion et son point de vue.

Notre questionnaire se compose de 10 questions variées.

3- Le but de questionnaire

Le but de notre questionnaire est de collecter autant des informations que possible sur la manière dont le vocabulaire est enseigné et appris en classe afin de pouvoir proposer des perspectives et améliorer cette pratique. Il vise également à répondre à notre problématique et à confirmer ou infirmer nos hypothèses.

4- Le corpus

Nous avons distribués 10 questions à 25 enseignants de 5^{ème} AP de la daïra de l'Oued - pour détailler les méthodes et les approches adoptées par l'enseignement pour favoriser l'enseignement/apprentissage du vocabulaire. Nous récupérons seulement 23 exemplaires distribués.

Chapitre n° 03 : questionnaire

5- Analyse des résultats obtenus

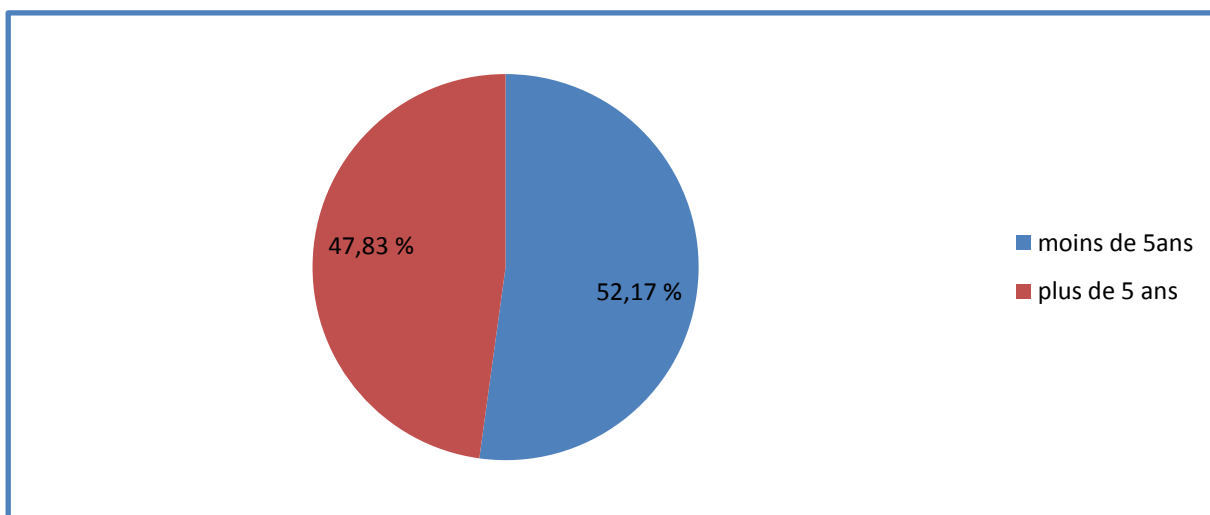
Question n° 01

En tant qu'enseignant au primaire, combien d'années d'expérience avez-vous?

A- Tableau

	Nombre	Pourcentage
moins de 5ans	12	52,17%
plus de 5 ans	11	47,83%
Totale	23	100%

B- présentation de graphie



- **Figure n° 01:** nombre d'année d'expérience.

C-Analyse et interprétation

D'après ces résultats, nous constatons que **52,17 %** des enseignants ont de moins de 5 ans d'expérience dans l'enseignement, tandis que **47,83 %** ont plus de 5 ans d'expérience.

Question n° 02

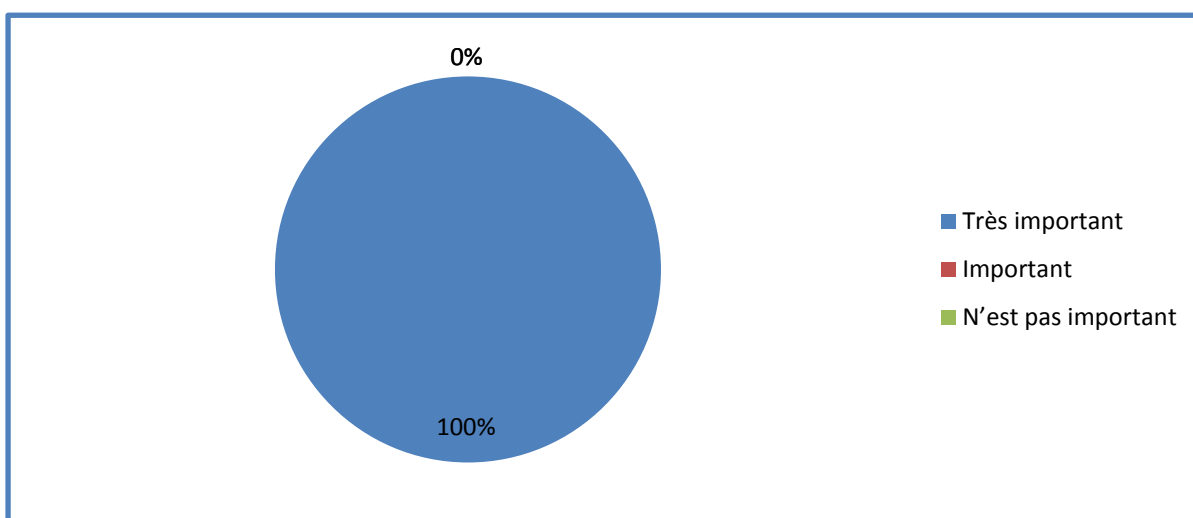
D'après vous, dans la classe de FLE, l'enseignement du vocabulaire est:

Chapitre n° 03 : questionnaire

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Très important ?	23	100 %
Important ?	00	0,00 %
N'est pas important ?	00	0,00 %
Totale	23	100 %

B- Représentation graphique



- **Figure n°02:** l'importance de l'enseignement du vocabulaire.

C- Analyse et interprétation

Tout les enseignants à hauteur de **100 %**, ont souligné l'important capitale de l'enseignement du vocabulaire, car il constitue un élément central dans la maîtrise de la langue.

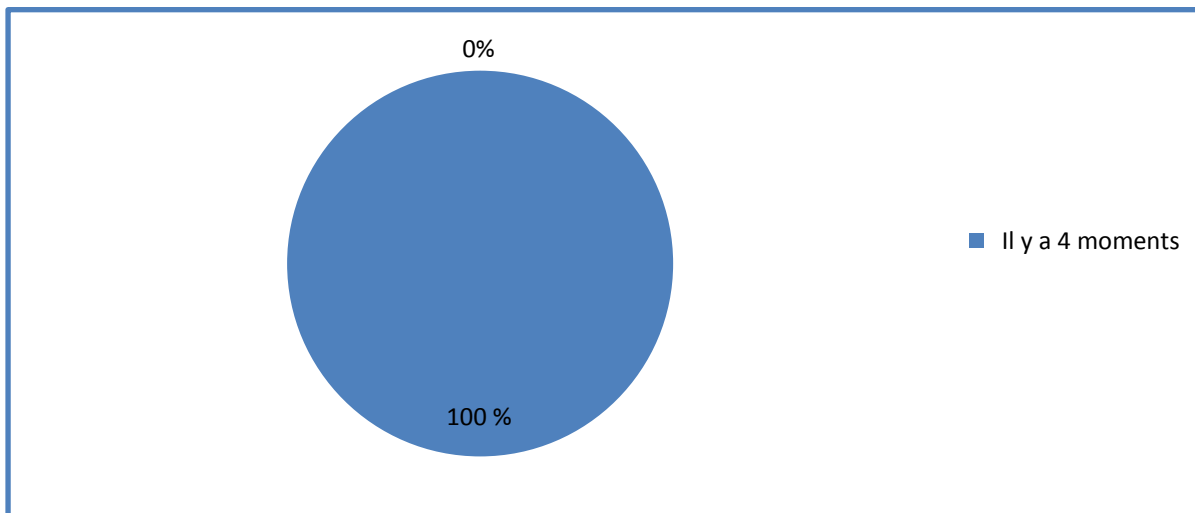
Question n° 03

Quels sont les moments de la leçon de vocabulaire?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Il y a 4 moments	23	100 %
Totale	23	100 %

B- Représentation graphique



- **Figure n° 03:** les moments de la leçon du vocabulaire.

C- analyse et interprétation

Dans cette question tous les enseignants **100%** conviennent qu'il ya quatre moment dans la leçon de vocabulaire: moment du pré requis, moment de découvert, moment d'analyse et moment d'application.

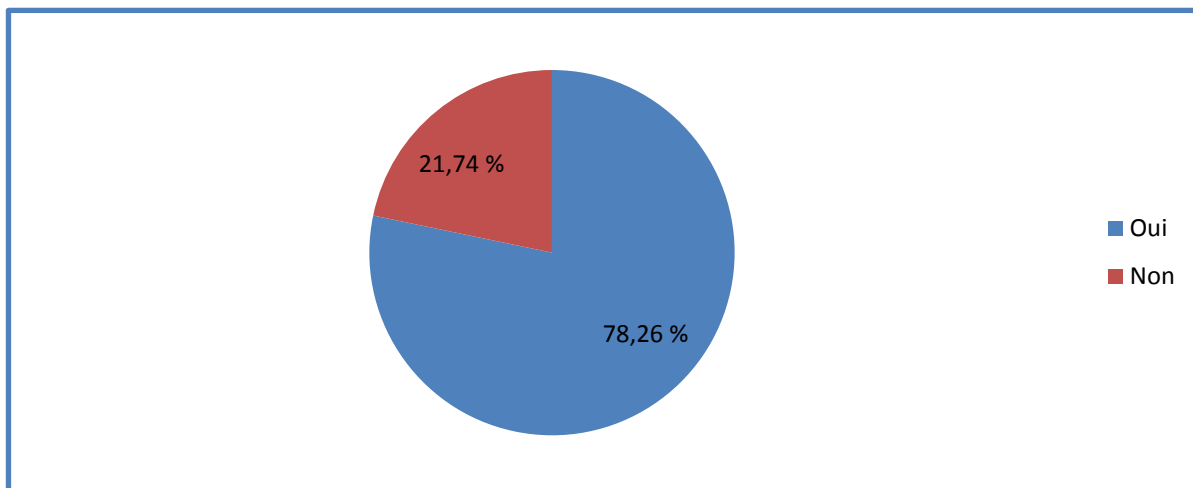
Question n° 04

Est-ce que les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	18	78,26 %
Non	5	21,74 %
Totale	23	100 %

B- Présentation de graphie



Chapitre n° 03 : questionnaire

- **Figure n° 04:** les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants.

C- Analyse et interprétation

Dans cette question **78,26 %** des enseignants estiment que les thèmes définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants, tandis que **21,74 %** des enseignants pensent le contraire.

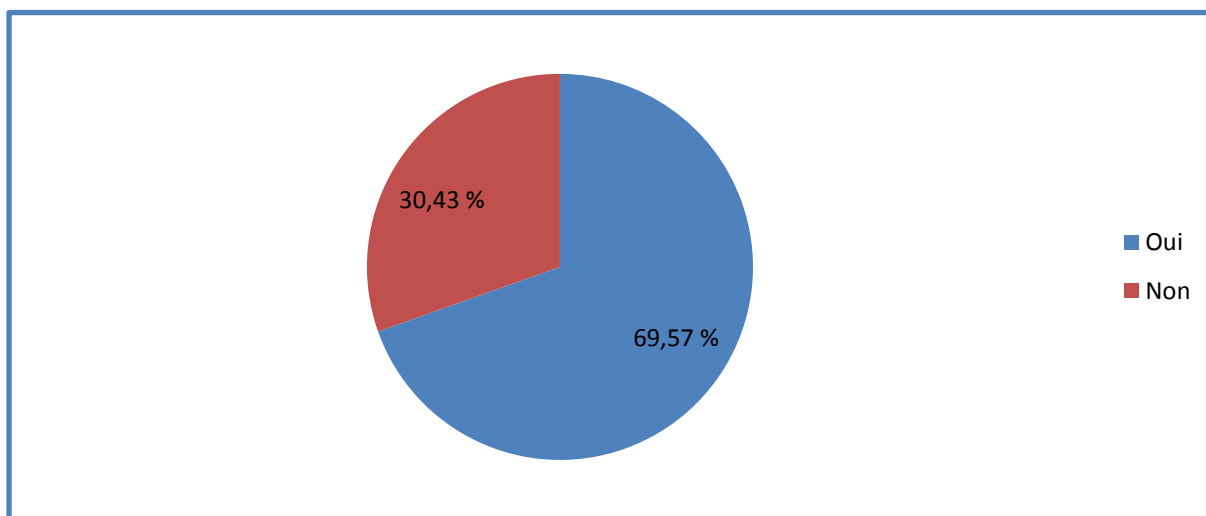
Question n° 05

Est-ce que le volume horaire consacré à l'enseignement du vocabulaire est suffisant

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	16	69,57 %
Non	07	30,43 %
Totale	23	100 %

B- Présentation de graphie



- **Figure n° 05:** la durée consacrée à l'enseignement et à l'apprentissage du vocabulaire.

C- Analyse et interprétation

Dans cette question **69,57 %** des enseignants estiment que la durée consacrée à l'enseignement et à l'apprentissage du vocabulaire est suffisante, tandis que **30,43 %** pensent le contraire. Il souligne que cette composante linguistique indispensable requiert davantage de temps d'enseignement au niveau du cycle primaire.

Chapitre n° 03 : questionnaire

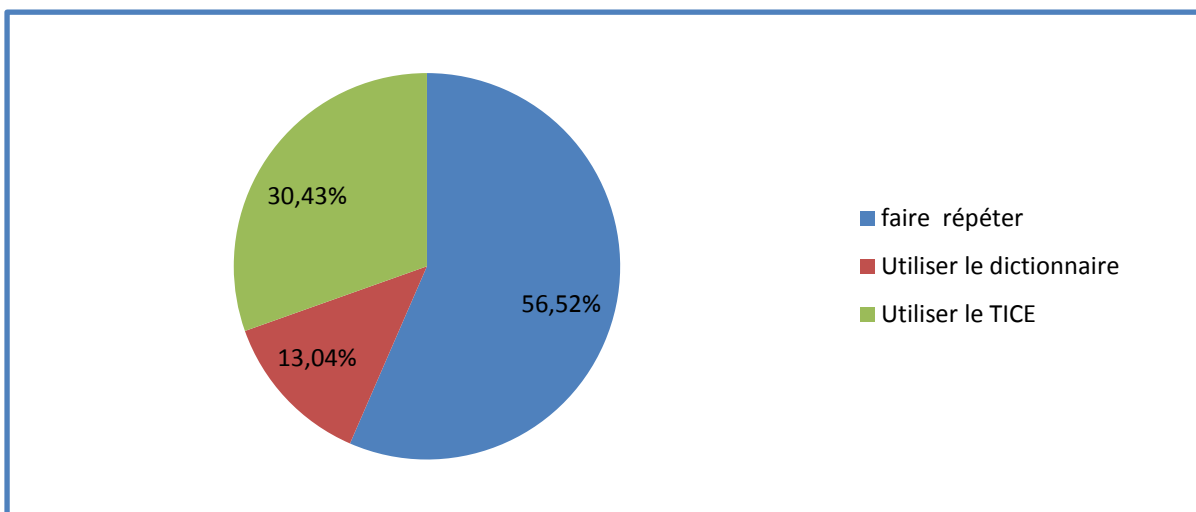
Question n° 06

Quelles sont les techniques qu'il faut utilisées pour aider les apprenants à acquérir de nouveaux mots?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
faire répéter	13	56,52 %
Utiliser le dictionnaire	3	13,04 %
Utiliser le TICE	7	30,43 %
Totale	23	100 %

B- Représentation graphique



- **Figurer n° 06:** les techniques utilisées pour aider les apprenants à acquérir de nouveau mots.

C- Analyse et interprétation

D'après les résultats obtenus, nous constatons que **56,52 %** des enseignants préfèrent faire répéter à haut voix en groupe puis individuellement **13,04 %** des enseignants posent des questions en utilisant des mots et **30,43 %** des enseignants affirment que les meilleures techniques pour acquérir à l'apprenant les nouveaux mots et d'utiliser le TICE sans faire recours à la langue maternelle.

Chapitre n° 03 : questionnaire

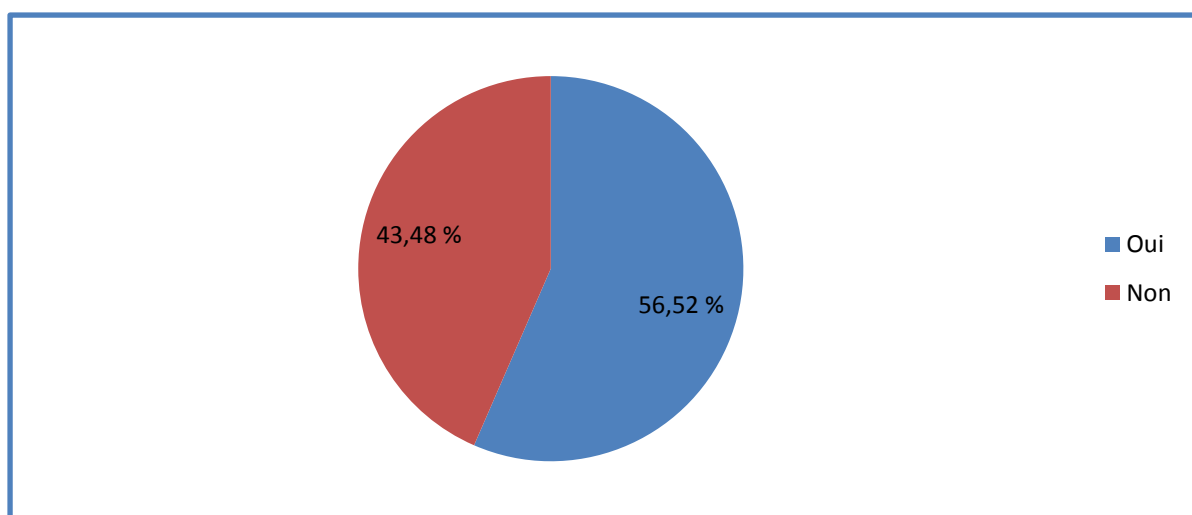
Question n° 07

Appliquez –vous le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif dans votre classe de langue?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	13	56,52 %
Non	10	43,48 %
Totale	23	100 %

B- représentation graphique



- **Figure n° 07:** l'application du vocabulaire passif au vocabulaire actif dans la classe de langue.

C- Analyse et interprétation

L'analyse de cette question révèle que **43,48 %** des enseignants ne mettent pas en œuvre la transition du vocabulaire passif au vocabulaire actif dans leurs cours de langue. Parmi eux **56,52 %** ont répondu affirmativement, expliquant comment cela peut contribuer à améliorer le niveau linguistique des apprenants en les encourageant à utiliser plus fréquemment qui font partie de leur vocabulaire passif mais pas leur vocabulaire actif.

Chapitre n° 03 : questionnaire

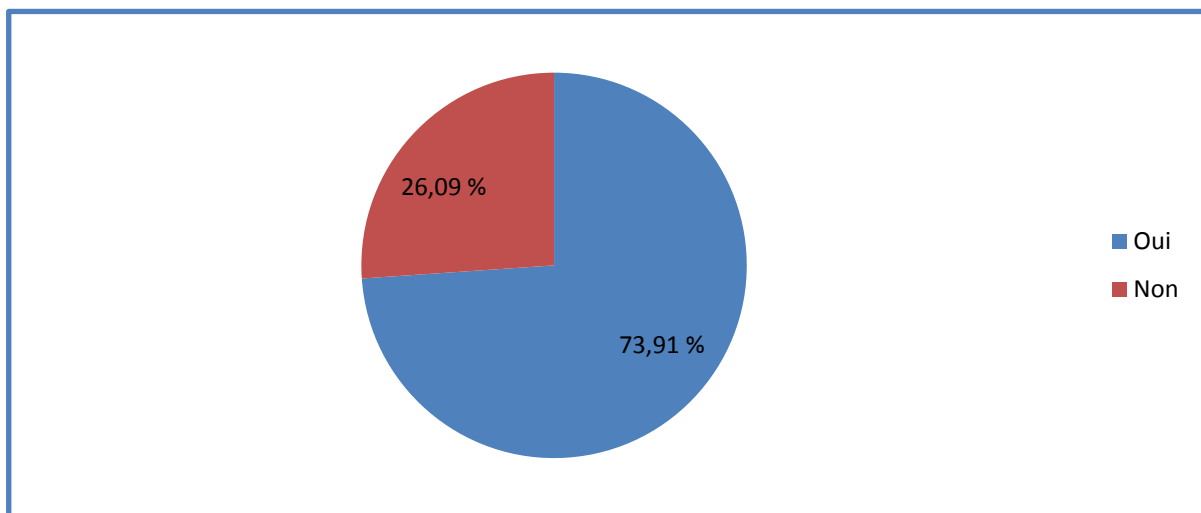
Question n° 08

Est-ce que vous utilisez des démarches et des techniques personnelles pour aider vos apprenants à acquérir du vocabulaire?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	17	73,91 %
Non	06	26,09 %
Totale	23	100 %

B- présentation graphique



- **Figure n° 08** : les démarches et les techniques personnelles utilisées pour aider les apprenants à acquérir du vocabulaire.

C- analyse et interprétation

D'après les données, **73,91 %** des enseignants utilisent des approches et des techniques personnelles, telles que la création du dictionnaire, l'utilisation de chansons, des poèmes et des vidéos qui contiennent des mots nouveaux pour aider les apprenants à acquérir du vocabulaire. Cependant **26,09 %** ont répondu par non.

Chapitre n° 03 : questionnaire

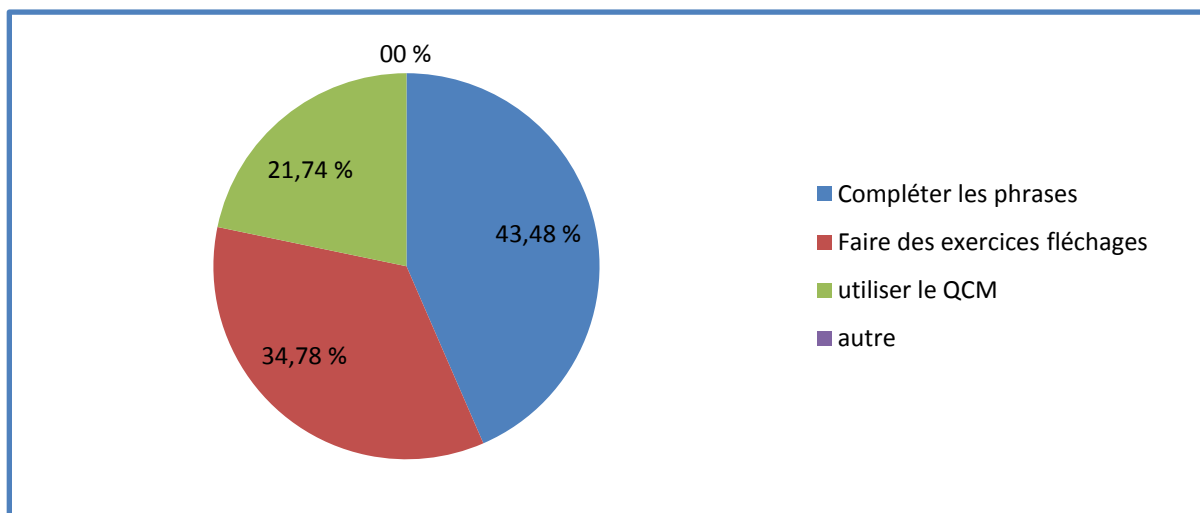
Question n° 09

Quelles activités utilisez-vous pour évaluer le vocabulaire des apprenants?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Compléter les phrases	10	43,48 %
Faire des exercices fléchages	08	34,78 %
utiliser le QCM	05	21,74 %
autre	00	0,00 %
Totale	23	100 %

B- Représentation graphique



- **Figurer n° 09:** les types des activités proposent pour évaluer le vocabulaire des apprenants.

C- Analyse graphique

Cette question cherche à examiner les méthodes d'évaluation du vocabulaire des apprenants. Les résultats obtenus indiquent que les enseignants diversifient les activités d'évaluation avec **43,48 %** utilisant des phrase à compléter, **34,78 %** des exercices fléchage et **21,74 %** des questions a chois multiple QCM. Cette diversité la réutilisation et l'acquisition facilitées des mots déjà rencontrés par les apprenants.

Chapitre n° 03 : questionnaire

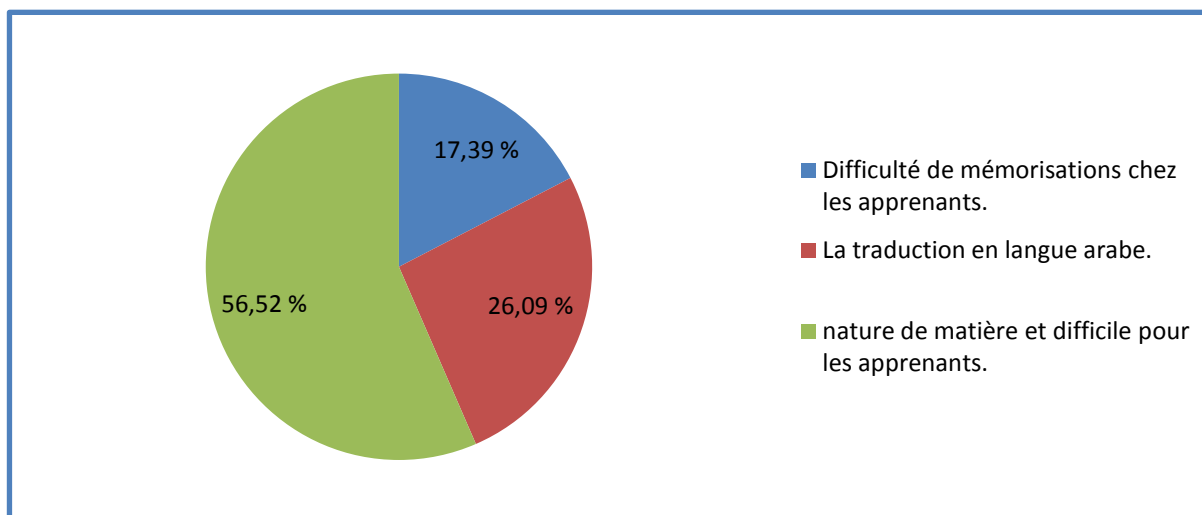
Question n° 10

Quelles difficultés rencontrez –vous dans l’enseignement du vocabulaire ?

A- le tableau

	Nombre	Pourcentage
Difficulté de mémorisations chez les apprenants.	4	17,39 %
La traduction en langue arabe.	6	26,09 %
nature de matière et difficile pour les apprenants.	13	56,52 %
Total	23	100 %

B- Représentation graphique



- **Figurer n° 10:** Les difficultés que rencontrent les enseignants dans l’enseignement du vocabulaire.

C- Analyse et interprétation

La question vise à identifier les obstacles que rencontrent les apprenants dans l’acquisition du vocabulaire. On observe que les apprenants éprouvent des difficultés lors des leçons de vocabulaire. La majorité des enseignants **17,39 %** disent que les apprenants oublient facilement et rapidement, tandis que **26,09 %** des apprenants ont tendance à utiliser la traduction en langue arabe comme moyen d’aide **56,52 %** des enseignants pensent que la nature de matière est difficile.

6- Synthèse

Nous avons mené une enquête auprès des enseignants de 5^{ème} année primaire dans divers établissements de la Willaya d' El Oued, afin de conformer nos hypothèses initiales sur l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire.

L'analyse des résultats nous a éclairés sur l'importance du vocabulaire, son enseignement et les méthodes employées par les enseignants pour expliquer de nouveaux mots aux apprenants.

D'une autre coté, la plupart des enseignants estiment que le temps consacré à l'enseignement / apprentissage du vocabulaire est adéquat, mais peu d'entre eux reconnaissent son insuffisant ce qui pose un véritable problème du vocabulaire.

Il semble y avoir une divergence d'opinion parmi les enseignants. Certains pensent que le programme ministériel répond aux besoins des apprenants en matière de thème de vocabulaire, tandis que d'autre préfèrent travailler avec les thèmes du programme.

Il est intéressant de notre recherche que la plupart des enseignants utilisent des méthodes et des techniques variées pour aider les apprenants à acquérir de nouveaux mots, ce qui enrichit efficacement leur vocabulaire. La répétition, l'utilisation contextuelle et les dictionnaires semblent être des outils couramment utilisés pour cet objectif.

Finalement, la plupart des enseignant remarquent des difficultés lors de l'enseignement du vocabulaire .Celles-ci pourraient être attribuées à l'utilisation de la traduction en langue arabe, ainsi que d'autre enseignants pensent que la nature de matière est difficile.

Chapitre n°04: L'expérimentation

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

1- La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

1-1- Une description du manuel scolaire dans le 5^{ème} année primaire

Le manuel scolaire de cette année comprend quatre projets chacun comprend des séquences avec des activités d'orale, de lecture, d'apprentissage linguistique, une activité interactive (dictée /comptine), production écrite et évaluation .Chaque activité se déroule pendant 30minutes.

1-2- Les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire

1-3- Le déroulement d'une séance de vocabulaire

- Le moment de pré- requis

Ce moment est comme l'entrée à la leçon, l'enseignant commence la séance par des questions posées et les réponses de ces questions seront comme l'introduction ou il peut faire une petite rappelle sur le cours de l'activité précédente et qui sert son cours, c'est l'activité de l'oral et aussi oralement, il peut donner des petits exercices servissent sa leçon pour faciliter sa tâche dans les autres moments.

- Le moment de découverte

Est l'étape essentiel parce que l'enseignant présente sa leçon et il suit des stratégies pour aider ses apprenants à découvrir et à dégager les règles en utilisant les outils officiels comme le guide de l'enseignant, le manuel scolaire ou le cahier d'activité ou des outils pédagogiques visuel et audio-visuel. Selon la démarche suivie actuellement "l'approche par compétence", il met ses apprenants dans des situations convenables selon leurs niveaux et en respectant le temps qui est limité.

- Le moment est manipulation intensive

Ici l'enseignant s'appuie son travail par des activités réalisées soit oralement ou en utilisant l'ardoise PLM. C'est pour découvrir à quel moment l'apprenant a acquiert cette leçon et pour aider l'apprenant à rattraper le cours à travers une réexpliquassions brève.

- Le moment d'évaluation ou de pratique

L'enseignant résume cette séance par une activité faire dans le cahier de classe. Ici, il doit respecter:

- le contenu d'activité, il propose l'activité selon le contexte de la leçon présentée.
- le temps: il choisit l'exercice et il doit donner un temps suffisant à l'apprenant pour réaliser l'activité.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

- Faire la correction collective sur le tableau pour mesurer le degrés de la succès ou d'échecs de cette séance et pour remédier les fautes implicitement.

2- Le choix de méthode

Dans notre recherche scientifique nous opté pour l'expérimentation comme méthode, car elle est une approche directive utilisée pour étudier les individus dans le cadre d'une expérience. Cette méthode permet une analyse à la fois qualitative et à la fois quantitative en vue d'une explication. Elle nécessite une rigueur méthodologique et implique des étapes telles que le pré –test, la manipulation des variable, le post-test et l'utilisation d'un groupe témoin expérimental.

3- Présentation de corpus

3-1- le terrain

Nous avons mené notre expérimentation à l'école primaire Zebidi Mohammed Située à city 1300 logements université, el Oued. Cette école accueille environ 950 apprenants répartis en 27 classes, allant de la classe préparatoire à celle de fin du cycle. Elle dispose de 32 enseignants, dont trois enseignants le français. Nous choix s'est porté sur cet établissement afin de mener notre travail dans des conditions optimales.

Nous avons demandé de l'enseignante de présenter des cours pour affirmer son Opinions.

Des séances étaient traditionnellement et les autres étaient avec les outils technologiques.

3-3-Les participants

Nous avons sélectionné les apprenants de 5^{ème} année primaire comme corpus, car le vocabulaire revêt une grande importance dans l'enseignement / apprentissage du français LE. Notre intervention en 5^{ème} année primaires vise à consolider et à élargir les connaissances acquise au cours des années précédentes.

3-4- La taille des échantillons

Notre expérimentation a été menée auprès de 40 apprenants, 20 filles et 20 garçons, tous issus de la même classe. Leur âge varie entre 10 et 13 ans. Cette classe présente niveau hétérogène, avec des apprenants de différentes niveaux de compétences, mais sont très dynamique et manifestent motivés.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

3-4-1- Présentation du groupe témoins

Notre groupe a été mené auprès de 20 apprenants, 11 filles et 09 garçons, tous issus de la même classe. Leur âge varie entre 10 et 12 ans. Ce groupe présente un niveau hétérogène, avec des apprenants de différents niveaux de compétences, mais sont très dynamiques et manifestent un intérêt.

3-4-2- présentation du groupe expérimental

Notre groupe a été mené auprès de 20 apprenants, 08 filles et 12 garçons, tous issus de la même classe. Leur âge varie entre 10 et 12 ans. Ce groupe présente un niveau hétérogène, avec des apprenants de différents niveaux de compétences, mais sont très dynamiques et manifestent un intérêt.

4- déroulement de L'expérimentation

4-1- Pré test

Objectif : connaissance initiale des apprenants.

4-1 -1- Déroulement de la séance d'apprentissage

Les deux groupes passent par une activité initiale pour évaluer leur niveau de départ.

4-1-1-2- La description de l'activité de vocabulaire

Les deux groupes passent une activité. Cette activité était composée de phrases. Nous avons demandé de cocher la réponse fautive, en laissant celle qui est correcte.

L'objectif de cette activité était d'enrichir le vocabulaire des apprenants. La durée est de 30 mn.

Consigne: cocher la réponse incorrecte.

- 1- Le lion est un animal (sauvage/domestique).
- 2- La gazelle est un animal (carnivore/herbivore).
- 3- Le renard est un animal (herbivore / omnivore).
- 4- Le loup est un animal (herbivore /carnivore).
- 5- La girafe est un animal (sauvage-domestique).

4-1-2- Intervention

Pendant huit séances, l'enseignante prépare des fiches pédagogiques. Ces fiches détaillent les étapes que l'enseignement suit pour introduire des séances de vocabulaire en classe de FLE. Pour garantir l'obtention de résultats faibles et crédibles, nous avons réalisé des séances avec les apprenants qui ont effectué cette expérimentation.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

Dans le but de démontrer l'importance du vocabulaire dans l'apprentissage des apprenants, nous avons travaillé selon la méthode expérience, afin de conformer ou d'informer nos hypothèses.

Le groupe expérimental a utilisé des outils pédagogiques modernes pour apprendre le vocabulaire. Tandis que le groupe témoins a utilisé la méthode traditionnelle.

- **La 1^{ère} séance**

La date:03/03/2024.

La durée:30mn.

Objectifs: identifier les animaux sauvages.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante présente une vidéo pour introduire le sujet :les animaux sauvages.

Elle demande aux apprenants de citer les noms des animaux sauvages. Les apprenants sont bien aigres avec la leçon.

- **La 2^{ème} séance**

La date:04/03/2024.

La durée:30mn.

Objectifs: connaître le corps des animaux sauvage.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante montre une vidéo qui présente le corps des animaux (le lion, le tigre et le loup). Les apprenants sont restés attentifs et calmes.ils sont bien participé.

- **La 3^{ème} séance**

La date:05/03/2024.

La durée:30mn.

Objectifs: connaître le corps des animaux sauvage.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante montre une vidéo qui présente le corps des animaux (L'éléphant, et la gazelle). Les apprenants sont restés attentifs et calmes.ils sont bien participé.

- **La 4^{ème} séance**

La date:06/03/2024.

La durée:30mn.

Objectifs: connaître la nourriture des animaux sauvage.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

L'enseignante commence la séance par la présentation d'une vidéo pour montre les différentes types d'alimentation (herbivore-carnivore –herbivore). Les apprenants sont bien participés.

- **La 5^{ème} séance**

La date:07/03/2024.

La durée: 30mn.

Objectifs: connaitre la nourriture des animaux sauvage.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante commence la séance par la présentation d'une vidéo pour montre les différentes types d'alimentation (herbivore-carnivore –herbivore).les apprenants sont bien participé.

- **La 6^{ème} séance**

La date:17/03/2024.

La durée: 30mn.

Objectifs: acquérir et mémoriser la des familles des animaux.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante présente une vidéo pour montre les membres de la famille des animaux (le loup)elle associe chaque mot à une image correspondante puis elle demander aux apprenants de prononcer chaque mot a haute voix.les apprenant sont bien attentifs et dynamiques.

- **La 7^{ème} séance**

La date:18/03/2024.

La durée: 30mn.

Objectifs: acquérir et mémoriser la des familles des animaux.

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante présente une vidéo pour montre les membres de la famille des animaux (le lino, le tigre). Elle associe chaque mot à une image correspondante puis elle demander aux apprenants de prononcer chaque mot a haute voix.les apprenant sont bien attentifs et dynamiques.

- **La 8^{ème} séance**

La date:19/03/2024.

La durée: 30mn.

Objectifs: acquérir et mémoriser la des familles des animaux.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

Outils didactique: vidéo-data chou-images.

L'enseignante présente une vidéo pour montre les membres de la famille des animaux (l'éléphant, le renarde). Elle associe chaque mot à une image correspondante puis elle demander aux apprenants de prononcer chaque mot a haute voix.les apprenant sont bien attentifs et dynamiques.

4-2- poste test

Les deux groupes passent à nouveau le même activité.

4-2-1-Déroulement de la séance de poste test:

Le 20/03/2024, nous sommes retournés en classe pour faire une activité de vocabulaire.

4-2-1-1- La description d'activité de vocabulaire

A-B- La description d'activité de vocabulaire

Avant de commencer cette activité, nous avons rappelé aux apprenants les animaux qu'ils connaissent. Ils ont répondu correctement en mentionnant le lion, le fennec, la girafe, la gazelle, l'éléphant, et ainsi de suite. Ensuite, nous leur avons expliqué que chaque animal a une femelle et un petit en en leur présentant d'un vidéoprojecteur et des images. Enfin, nous avons proposé une activité consiste à remplir un tableau avec des mots manquants. L'objectif de cette activité est d'enrichir le vocabulaire des apprenants en mémorisant un certain nombre des mots.

La durée de l'activité est 30mn.

-consigne: complète le tableau par:

A- l'éléphant-le loup-le renard.

B- la tigresse- la lionne –la renarde.

C- l'éléphanteau-le lionceau- le tigreau-le louveteau.

Le male	La femelle	Le petit
Le lion	.....	.....
.....	La louve	.....
Le tigre	.....	.....
.....	L' éléphante	.....
.....	.....	Le renardeau

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

4-3- Analyse et interprétation

4-3 -1 Analyse et interprétation de-prés test

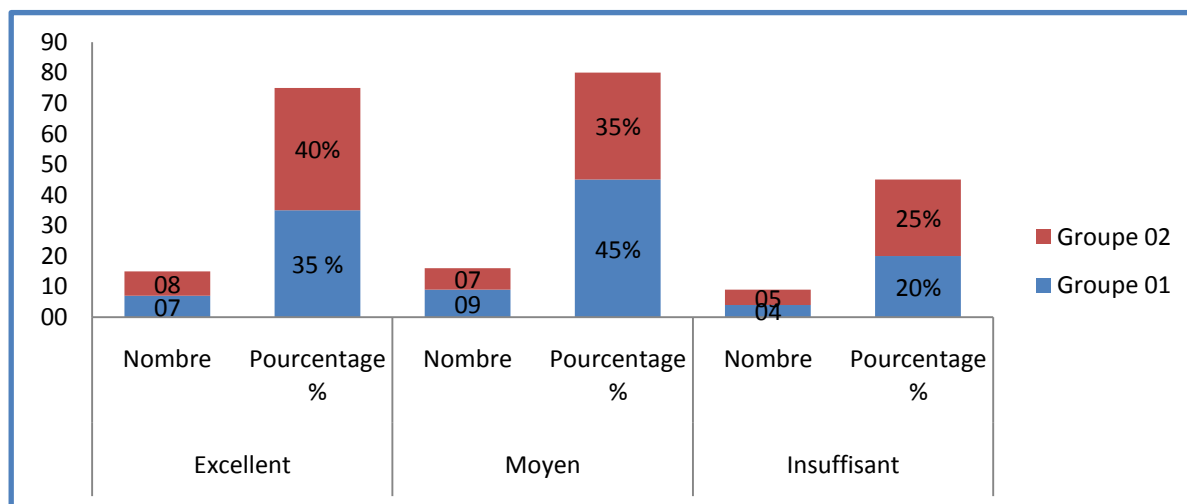
Après avoir effectué le pré-test avec les deux groupes, nous avons remarqué que **37,50%** des apprenants ont obtenu la remarque d'excellent. Alors que **40%** ont obtenu la remarque de moyen et **22,50%** des apprenants ont reçu la remarque d'insuffisant.

Les résultats obtenus sont présentés détaillées dans les tableaux ci-dessous

Tableau n° 01

	Excellent		Moyen		Insuffisant		Total	
	Nombre	Pourcentage %	Nombre	Pourcentage %	Nombre	Pourcentage %		
Groupe01	07	35%	09	45%	04	20%	20	100%
Groupe02	08	40%	07	35%	05	25%	20	100%
Total	15	37,50%	16	40%	09	22,50%	40	100%

La présentation graphique



- **Figure n°01** : les résultats du pré-test.

4-3-2- Analyse et interprétation de poste teste

4-3-2-1- Analyse et interprétation de l'activité de groupe expérimental

Il est frappant qu'à travers les résultats obtenus, la plupart (67,50%) des apprenants ont réussi à remplir les cases vides. Cela indique qu'ils ont mémorisé les mots qu'ils ont vus ou entendus à travers des images et des outils pédagogiques.

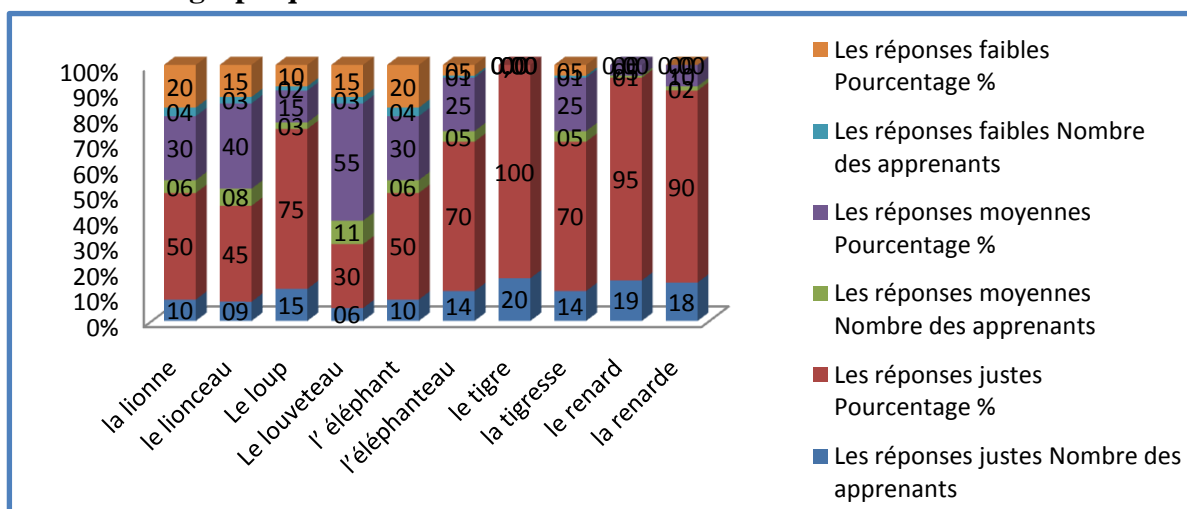
Chapitre n° 04 : l'expérimentation

La réalisation des mots entendus a été facilitée par l'application de l'utilisation des outils pédagogiques sur la mémorisation. Cependant, certains ont fait des erreurs car ils n'ont pas pu mémoriser tous les mots proposés.

Tableau n° 02: le groupe expérimental.

	Les réponses justes		Les réponses moyennes		Les réponses faibles	
	Nombre des apprenants	Pourcentage %	Nombre des apprenants	Pourcentage %	Nombre des apprenants	Pourcentage %
la lionne	10	50%	06	30%	04	20%
le lionceau	09	45%	08	40%	03	15%
Le loup	15	75%	03	15%	02	10%
Le louveteau	06	30%	11	55%	03	15%
l'éléphant	10	50%	06	30%	04	20%
l'éléphanteau	14	70%	05	25%	01	05%
le tigre	20	100%	00	0,00%	00	0,00%
la tigresse	14	70%	05	25%	01	05%
le renard	19	95%	01	05%	00	0,00%
la renarde	18	90%	02	10%	00	0,00%
Total	135	67,50%	47	23,50%	18	09%
Total global	200	100%				

Présentation graphique



- Figure n° 02: les résultats du post-test.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

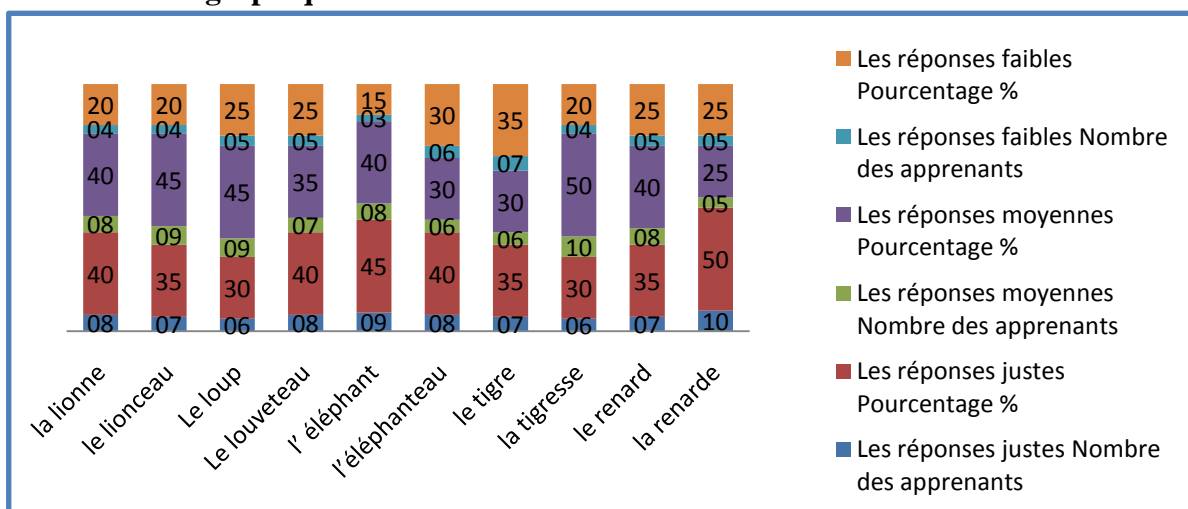
4-3-2-2- Analyse et interprétation de l'activité de groupe témoin

Il est notable que les résultats obtenus révèlent, 38 % des apprenants n'ont pas réussi à compléter les cases. Cela indique clairement qu'ils n'ont pas mémorisé les mots qu'ils ont acquis pendant les séances.

Tableau n° 03: le groupe témoins.

	Les réponses justes		Les réponses moyennes		Les réponses faibles	
	Nombre des apprenants	Pourcentage %	Nombre des apprenants	Pourcentage %	Nombre des apprenants	Pourcentage %
la lionne	08	40%	08	40%	04	20%
le lionceau	07	35%	09	45%	04	20%
Le loup	06	30%	09	45%	05	25%
Le louveteau	08	40%	07	35%	05	25%
l'éléphant	09	45%	08	40%	03	15%
l'éléphanteau	08	40%	06	30%	06	30%
le tigre	07	35%	06	30%	07	35%
la tigresse	06	30%	10	50%	04	20%
le renard	07	35%	08	40%	05	25%
la renarde	10	50%	05	25%	05	25%
Total	76	38%	76	38%	48	24%
Total global	200	100%				

Présentation graphique



- **Figure n° 03** : comparaison des résultats de poste test.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

4-4- Comparaison des résultats du pré-test et du post-test

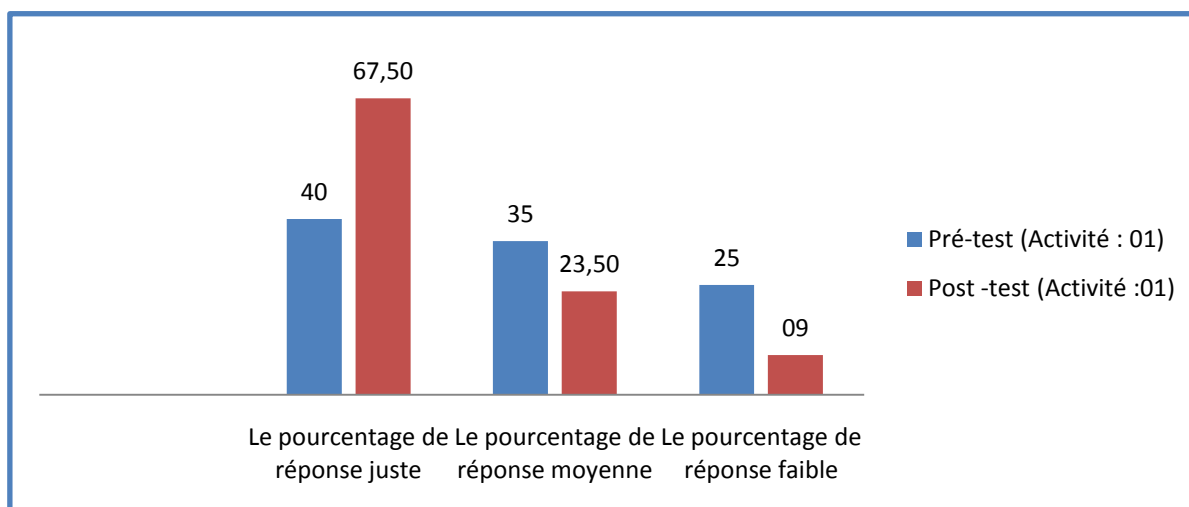
4-4-1- Le groupe expérimental

Après avoir décrit, présenté, analysé et interprété l'activité expérimentale réalisée avec les apprenants de 5^{ème} année primaire dans la partie méthodologique de notre travail, nous avons comparé les résultats du pré-test et du post-test en les présentant sous forme de tableaux et de diagrammes, comme illustré ci-dessous.

Tableau n°04: groupe expérimental:

	Activité	Le pourcentage de réponse juste	Le pourcentage de réponse moyenne	Le pourcentage de réponse faible
Pré-test	Activité : 01	40%	35%	25%
Post -test	Activité : 01	67,50%	23,50%	09%

Présentation graphique



- **Figure n° 04 :** Comparaison des résultats du pré-test et du post-test, le groupe expérimental.

4-4-2- le groupe témoin

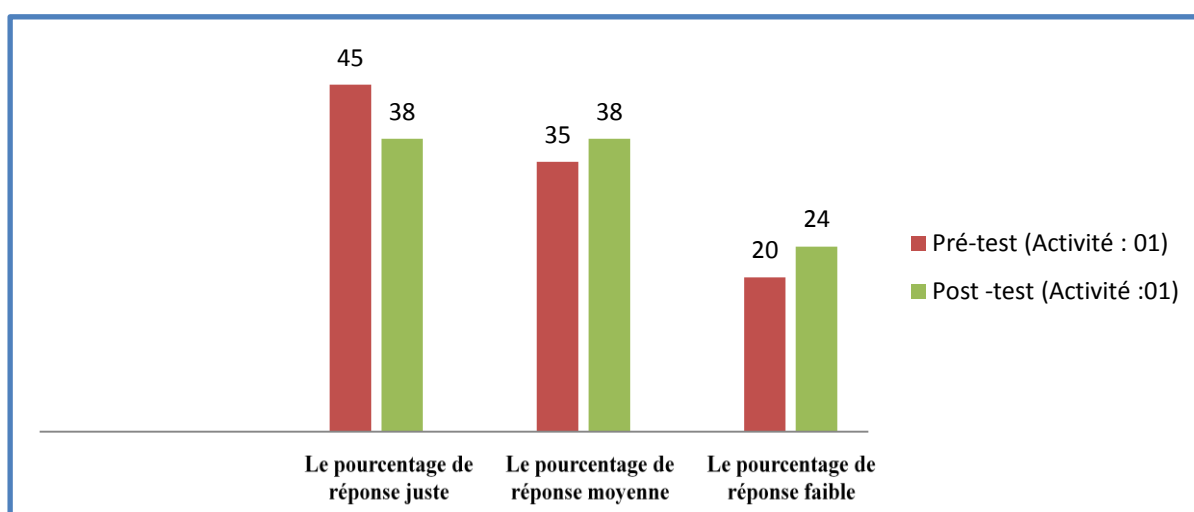
Après avoir décrit, présenté, analysé et interprété l'activité réalisée avec les apprenants de 5^{ème} année primaire dans la partie méthodologique de notre travail, nous avons comparé les résultats du pré-test et du post-test en les présentant sous forme de tableaux et de diagrammes, comme illustré ci-dessous.

Chapitre n° 04 : l'expérimentation

Tableau n°05 : groupe témoins:

	Activité	Le pourcentage de réponse juste	Le pourcentage de réponse moyenne	Le pourcentage de réponse faible
Pré-test	Activité : 01	45%	35%	20%
Post –test	Activité : 01	38%	38%	24%

Présentation graphique



- **Figure n° 05:** comparaison des résultats de groupe témoins.

- Bilan général de l'expérimentation

L'étude expérimentale que nous avons menée a confirmé l'impact positif des technologies de l'information et de la communication (TICE) dans l'apprentissage des langues étrangères, en particulier du français comme langue étrangère, comme nous l'avions supposé lors de la formulation de l'hypothèse initiale qui a motivé cette étude. Les résultats que nous avons obtenus montrent l'influence des moyens utilisée et des conditions d'enseignement sur la performance globale des apprenants. Fondamentalement, ils sont motivés, ont mémorisé le vocabulaire, et surtout, ils peuvent réussir dans leur apprentissage.

Conclusion générale

Conclusion générale

La recherche que nous avons effectuée nous a permis de voir certains points concernant l'enseignement / apprentissage du vocabulaire en cycle primaire.

Notre étude confirme que l'apprentissage du vocabulaire est très important pour chaque apprenant et surtout ceux de la 5^{ème} AP qui forme notre objet de recherche.

Dans ce travail, nous avons définis les processus de l'enseignement / apprentissage en cycle primaire puis les stratégies et les techniques d'apprendre le vocabulaire en cycle primaire et précisément en cette classe.

Nous avons essayé de répondre aux problématiques pourtant sur comment se fait enseigner et apprendre le vocabulaire en classe de français, cas de 5^{ème} AP.

Le travail que nous avons effectué se compose de deux chapitres.

Nous avons entamé la première partie par la phase théorique, durant laquelle nous avons défini quelques concepts de base relatifs au vocabulaire et sa place dans diverses approches.

Nous avons consacré la 2^{ème} partie de notre travail à la phases théorique aussi sur l'étude de "Comment enseigner le vocabulaire aux apprenants de cycle primaire exactement en classe de 5^{ème} AP et parler sur les différentes stratégies suivies par les enseignants, les supports officiels ministériel que l'enseignant doit les exploiter pour préparer ses cours. L'importance de L'utilisation des TICE lors de l'apprentissage du vocabulaire. Comment l'enseignant évalue ses apprenants où bien les moments d'évaluation puis les difficultés qui peuvent lui rencontre pendant cette séance.

Dans le 3^{ème} chapitre, nous avons analysé les résultats du questionnaire distribué aux enseignants. Nous avons donc fait l'étude détaillée de l'enseignement / apprentissage en classe de FLE.

Dans le dernier chapitre ,une analyse comparative où nous avons vérifié les hypothèses formulées préalablement et d'après l'expérimentation et les tests fait sur l'utilité d'intégrer les TICE dans le processus de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire en classe de 5^{ème} AP, nous avons vérifié que ces supports peuvent améliorer l'apprentissage du vocabulaire soit au niveau d'apprendre les savoirs et les savoirs - faire et surtout fait l'ambiance en classe et améliore l'état psychique de l'apprenant et rendre le tache de l'enseignant plus aisée.

En fin, nous souhaitons que ce travail de recherche nous a permet au moins de toucher à quelques éléments de la réalité vécue dans l'enseignement / apprentissage du vocabulaire surtout en cycle primaire.

Bibliographique

Bibliographique

Dictionnaires

- 01- CUQ, Jean pierre, (2003). *Dictionnaire de didactique du français*. Paris: CLE international.
- 02- FURETIERE, Antoine, (1727). *Dictionnaire universel*. Vol. 3. A La Haye.
- 03- PICOCHÉ, Jacqueline et ROLLAND, Jean-Claude. (2002), *Dictionnaire du français usuel, 15000 mots utiles en 442 articles*, Bruxelles, Duculot - De Boeck.

Ouvrages et articles

- 01- ABU-LAILA, Zaki. (2017), «L'enseignement/apprentissage du vocabulaire français à un public arabophone de Jordanie: propositions et recommandations didactiques. » *Dirassat & Abhath*, The Arabic Journal of Human and Social Sciences .pp.371-383.
- 02- BAZIN, Jean Michel, (2008). *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*.de BOFCK, Paris.
- 03- BEGIN. Christian, (2008), «Les stratégies d'apprentissage: un cadre de référence simplifié. ». *Revue des sciences de l'éducation* 34.1. pp. 47-67.
- 04- BIBEAU, Robert. (2005). « Les TIC à l'école: proposition de taxonomie et analyse des obstacles à leur intégration. ». *Revue de l'EPI*.
- 05- CHARPENTIER, (2004). *Economie et gestion de l'Entreprise*. Ed Amand colin. Paris, p.133.
- 06- DUQUETTE. L et Treville. M.C, (1996). *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*. Hachette. Paris.
- 07- HADJI. Charles, (1997). *L'évaluation démystifiée*. ESF éditeur, *Collection Pratiques et Enjeux*.
- 08- LEBRIN. Marcel, (2007). *Théories et méthodes pédagogiques pour enseigner et apprendre: quelle place pour les TIC dans l'éducation?* De Boeck Supérieur.
- 09- LEHMENN, Alise et François MARYIN BERTHET. (2013), *Lexicologie: Sémantique, morphologie et lexicographie*. Armand Colin.
- 10- MARGARIDA Peter, TADDONI, Maria et VANHOVE, Martine. eds. (2011), *Portugais et langues africaines: études afro-brésiliennes*. KARTHALA Editions.
- 11- Ministère de l'Education Nationale, Loi n° 08-04 du 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale.
- 12- **Niklas-Salminen**, Aïno. (2023), *La lexicologie, 3e éd*. Armand Colin.
- 13- Organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, (2005), *Stratégie globale d'élaboration des manuel, colorie et matériel didactique*. UNSCO.

Bibliographique

- 14- OXFORD. Rebecca, L (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. BOSTON, Massachusetts, Heinle and Heinle publishers .
- 15- Porcher, Luis, (1995), *Le français langue étrangère : Enjeu du système éducatif*, Hachette Livre, Paris.
- 16- PUREN. Christian, (1988). « Lexique. Méthode traditionnelle. ». *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 2(1), 17-18.
- 17- ROBERT. Jean-Pierre, (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Éditions Ophrys.

Mémoires

- 01- BALLI, Naima, (2010). *L'enseignement du lexique en classe de langue : Des objectifs aux pratiques de classe (Cas de classe de troisième année primaire)*, Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique des langues étrangères Université Mentouri. Constantine (Algérie).
- 02- BELMAGOURI, Kheira. (2022). *Le Rôle des activités ludiques dans l'acquisition d'un vocabulaire actif Exemple : Des apprenants de 5^{ème} AP*. Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en Didactique des langues étrangères. Université ibn Khaldoun, Tiaret, Algérie.
- 03- BOUDJEMIA. Fazia, et Lydia, CHEHRIT (2020), « Enseignement/ apprentissage du vocabulaire : cas de la 5^{ème} année primaire, Ecole Chahid Rami Meziane, TABOUDA ». Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique des langues étrangères. Université Mouloud Mammeri de tizi-ouzou. (Algérie).
- 04- BENLAGHA, Fatima Zohra, *Les difficultés lexicales dans la production écrite En FLE .Cas des apprenants de 4^{èmes} années moyenne CEM DE KADOURI MOHAMMED TAHAR*, mémoire de master, Université de BISKRA (Algérie).
- 05- DAHMANI, Sofiane. (2015). *Enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de 3^{ème} année secondaire*, Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en Didactique des langues étrangères, Université Abderrahmane Mira-Bejaia (Algérie).
- 06- MEZIANE, Atef (2017), *Les stratégies employées en vue de l'enrichissement du vocabulaire cas des étudiants de 2^{ème} année licence français*, Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique des langues étrangères. Université d'Oum El-Bouaghi, (Algérie).

Bibliographique

sitographie

- Cours d'initiation à la didactique du Français Langue étrangère en contexte syrien, AUF/Université d'Alep, 2005 sur : http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours3_AC/hist_didactique/cours3_hd03.htm
- NGUYEN Quang Thann, Enseigner le vocabulaire selon l'approche communicative, (2004:P2), disponible sur: <http://www,efdergi.hacettepe.edu.tr>.
- Quang Thann NGUYEN, (2004:), *Enseigner le vocabulaire selon l'approche communicative*, p.2. disponible sur: <http://www,efdergi.hacettepe.edu.tr>.

Annexes



Questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle primaire.

Cette recherche examine l'enseignement / apprentissage du vocabulaire, en se concentrant sur le cas de la 5^{ème} année primaire. Elle fait partie intégrante d'une mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique et langue appliquée. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir participer à notre étude en remplissant ce questionnaire .Votre contribution est vivement appréciée.

Question n° 01 : En tant qu'enseignant au primaire, combien d'années d'expérience avez-vous ?
Moins de 5ans plus de 5 ans

Question n° 02 : D'après vous, dans la classe de FLE, l'enseignement du vocabulaire est
 très important ? important ? n'est pas important ?

Question n° 03 : queles sont les moments de la leçon de vocabulaire ?
.....
.....

Question n° 04 :Est-ce que les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants ? oui non
C'est non dites pourquoi ?

Question n° 05 :/Est-ce que le volume horaire consacré à l'enseignement du vocabulaire est suffisant ? oui non
C'est non dites pourquoi ?

Question n° 06 : Quelles sont les techniques qu'il faut utiliser pour aider les apprenants à acquérir de nouveaux mots ? faire répéter poser des questions utiliser le TICE
 autre

Question n° 07 : Appliquez –vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre classe de langue ? Oui non

Question n° 08 :Est-ce que vous utilisez des démarches et des techniques personnelles pour aider vos apprenants à acquérir du vocabulaire ? Oui non
C'est «oui» comment ?

Question n° 09 : Quelles activités utilisez- vous pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?
 complète les phrases faire des exercice de fléchage utiliser le QCM
 autre

Question n° 10 : Quelle difficultés rencontrez –vous dans l'enseignement du vocabulaire ?
.....
.....



République Algérienne Démocratique et Populaire
 Ministre de l'Enseignement supérieure et de la recherche Scientifique
 Université Echahide Hamma Lakhdar-el oued
 Faculté des lettres et des langues
 Département des lettres et langue Françaises



Questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle primaire.

Cette recherche examine l'enseignement / apprentissage du vocabulaire, en se concentrant sur le cas de la 5^{ème} année primaire. Elle fait partie intégrante d'une mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique et langue appliquée. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir participer à notre étude en remplissant ce questionnaire .Votre contribution est vivement appréciée.

Question n° 01 : En tant qu'enseignant au primaire, combien d'années d'expérience avez-vous ?

- Moins de 5ans plus de 5 ans

Question n° 02 : D'après vous, dans la classe de FLE, l'enseignement du vocabulaire est

- très important ? important ? n'est pas important ?

Question n° 03 : queles sont les moments de la leçon de vocabulaire ?

...11.4.2...24 moments.....

Question n° 04 : Est-ce que les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel

répondent aux besoins des apprenants ? oui non

C'est non dites pourquoi ?

Question n° 05 : Est-ce que le volume horaire consacré à l'enseignement du vocabulaire est

suffisant ? oui non

C'est non dites pourquoi ?

Question n° 06 : Quelles sont les techniques qu'il faut utiliser pour aider les apprenants à acquérir

de nouveaux mots ? faire répéter poser des questions utiliser le TICE

autre

Question n° 07 : Appliquez -vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre

classe de langue ? Oui non

Question n° 08 : Est-ce que vous utilisez des démarches et des techniques personnelles pour aider

vos apprenants à acquérir du vocabulaire ? Oui non

C'est «oui» comment ?

Question n° 09 : Quelles activités utilisez- vous pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

complète les phrases faire des exercice de fléchage utiliser le QCM

autre

Question n° 10 : Quelle difficultés rencontrez -vous dans l'enseignement du vocabulaire ?

...facteur du temps
 ...la traduction en langue arabe.....



Questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle primaire.

Cette recherche examine l'enseignement / apprentissage du vocabulaire, en se concentrant sur le cas de la 5^{ème} année primaire. Elle fait partie intégrante d'une mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique et langue appliquée. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir participer à notre étude en remplissant ce questionnaire .Votre contribution est vivement appréciée.

Question n° 01 : En tant qu'enseignant au primaire, combien d'années d'expérience avez-vous ?

- Moins de 5ans plus de 5 ans

Question n° 02 : D'après vous, dans la classe de FLE, l'enseignement du vocabulaire est

- très important ? important ? n'est pas important ?

Question n° 03 : queles sont les moments de la leçon de vocabulaire ?

..... *Après l'enseignement* *Prés requis* *découverte* *observation et*
analyse *application*

Question n° 04 :Est-ce que les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants ? oui non

C'est non dites pourquoi ?

Question n° 05 :Est-ce que le volume horaire consacré à l'enseignement du vocabulaire est suffisant ? oui non

C'est non dites pourquoi ? *Le nombre de apprenants*

Question n° 06 : Quelles sont les techniques qu'il faut utiliser pour aider les apprenants à acquérir de nouveaux mots ? faire répéter poser des questions utiliser le TICE

autre

Question n° 07 : Appliquez -vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre classe de langue ? Oui non

Question n° 08 :Est-ce que vous utilisez des démarches et des techniques personnelles pour aider vos apprenants à acquérir du vocabulaire ? Oui non

C'est «oui» comment ?

Question n° 09 : Quelles activités utilisez- vous pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

- complète les phrases faire des exercice de fléchage utiliser le QCM

autre

Question n° 10 : Quelle difficultés rencontrez -vous dans l'enseignement du vocabulaire ?

.....



République Algérienne Démocratique et Populaire
 Ministre de l'Enseignement supérieure et de la recherche Scientifique
 Université Echahide Hamma Lakhdar-el oued
 Faculté des lettres et des langues
 Département des lettres et langue Françaises



Questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle primaire.

Cette recherche examine l'enseignement / apprentissage du vocabulaire, en se concentrant sur le cas de la 5^{ème} année primaire. Elle fait partie intégrante d'une mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de master en didactique et langue appliquée. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir participer à notre étude en remplissant ce questionnaire. Votre contribution est vivement appréciée.

Question n° 01 : En tant qu'enseignant au primaire, combien d'années d'expérience avez-vous ?

- Moins de 5ans plus de 5 ans

Question n° 02 : D'après vous, dans la classe de FLE, l'enseignement du vocabulaire est

- très important ? important ? n'est pas important ?

Question n° 03 : queles sont les moments de la leçon de vocabulaire ?

Question n° 04 :Est-ce que les thèmes de vocabulaire définis dans le programme ministériel répondent aux besoins des apprenants ? oui non

C'est non dites pourquoi ?

Question n° 05 :Est-ce que le volume horaire consacré à l'enseignement du vocabulaire est suffisant ? oui non

C'est non dites pourquoi ?

Question n° 06 : Quelles sont les techniques qu'il faut utiliser pour aider les apprenants à acquérir de nouveaux mots ? faire répéter poser des questions utiliser le TICE

autre

Question n° 07 : Appliquez -vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre classe de langue ? Oui non

Question n° 08 :Est-ce que vous utilisez des démarches et des techniques personnelles pour aider vos apprenants à acquérir du vocabulaire ? Oui non

C'est «oui» comment ?

Question n° 09 : Quelles activités utilisez- vous pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

- complète les phrases faire des exercice de fléchage utiliser le QCM

autre

Question n° 10 : Quelle difficultés rencontrez -vous dans l'enseignement du vocabulaire ?

Le temps ; la tradition en langue arabe.

Consigne: coche la réponse incorrecte.

- 1- Le lion est un animal (sauvage/~~domestique~~).
- 2- La gazelle est un animal (carnivore/~~herbivore~~).
- 3- Le renard est un animal (herbivore / ~~omnivore~~).
- 4- Le loup est un animal (herbivore / ~~carnivore~~).
- 5- La girafe est un animal (sauvage-~~domestique~~).

Consigne: coche la réponse incorrecte.

- 1- Le lion est un animal (sauvage/~~domestique~~).
- 2- La gazelle est un animal (carnivore/~~herbivore~~).
- 3- Le renard est un animal (herbivore / ~~omnivore~~).
- 4- Le loup est un animal (herbivore / ~~carnivore~~).
- 5- La girafe est un animal (sauvage-~~domestique~~).

- **consigne:** complète le tableau par:

A- l'éléphant-le loup-le renard.

B- la tigresse- la lionne -la renarde.

C- l'éléphanteau-le lionceau- le tigreau - le louveteau.

Le mâle	La femelle	Le petit
Le lion	... la lionne	le lionceau
... le loup	La louve	le lionceau
Le tigre	... le tigreau	la tigresse
... l'éléphant	L'éléphante	le éléphanteau ...
... la renarde .....	... le renard	Le renardeau

- **consigne:** complète le tableau par:

A- l'éléphant-le loup-le renard.

B- la tigresse- la lionne -la renarde.

C- l'éléphanteau-le lionceau- le tigreau - le louveteau.

Le mâle	La femelle	Le petit
Le lion	... la lionne	le lionceau
... le loup	La louve	le lionceau
Le tigre	la tigresse	le tigreau
... l'éléphant	L'éléphante	le éléphanteau ...
... la renarde .....	... la renarde	Le renardeau

<https://youtu.be/HKbKNPFLNeo>&feature=shared

<https://youtu.be/NbB5QhtwTdY>&feature=shared

<https://youtu.be/9BPmlxui2bl>?si=GjzbRKL0SpMWY3jR.

<https://youtu.be/pe8ZtslZmpQ>?si=Y-VB5BhDutvllfwx

Résume :

Notre recherche porte sur l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire de la langue française, qui joue un rôle crucial. Pour enseigner ce vocabulaire, il est nécessaire d'utiliser diverses stratégies, méthodes et techniques. Dans la première partie théorique de notre étude, nous explorons le vocabulaire et le lexique, en analysant les approches, les moyens, les techniques, les supports pédagogiques modernes et l'utilisation des TICE, qui caractérisent l'enseignement du français langue étrangère en Algérie. La deuxième partie, qui présente la mise en pratique concrète de notre recherche, inclut une enquête par questionnaire adressée aux enseignants du primaire ainsi qu'une expérimentation réalisée avec les apprenants de la 5^{ème} année primaire. Ce travail vise à vérifier les hypothèses formulées initialement en relation avec notre problématique de recherche.

Les mots clés : le vocabulaire –l'enseignement –l'apprentissage.

ملخص:

يتمحور بحثنا حول تعليم وتعلم مفردات اللغة الفرنسية، التي تلعب دورًا حيويًا. لتدريس هذه المفردات، من الضروري استخدام استراتيجيات وطرق وتقنيات متنوعة. في الجزء النظري الأول من دراستنا، نستكشف المفردات والمعجم، محللين المناهج والوسائل والتقنيات والدعائم التربوية الحديثة واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في التعليم، والتي تميز تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في الجزائر.

أما الجزء الثاني، الذي يعرض التطبيق العلمي لبحثنا، فيتضمن استبيانًا موجهًا إلى معلمي المرحلة الابتدائية وكذلك تجربة أجريت مع تلاميذ السنة الخامسة من التعليم الابتدائي.

يهدف هذا العمل إلى التحقق من الفرضيات التي وضعت في البداية والمتعلقة بإشكالية بحثنا.

الكلمات المفتاحية : مفردات – تعليم-تعلم.